

16. AGRICULTURĂ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE

16.1. INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	404
Precizări metodologice.....	404
Методологические пояснения.....	405
Methodological notes.....	405
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.1.1. Producția agricolă în gospodăriile de toate categoriile	406
<i>Продукция сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий</i> <i>Agricultural production for all categories of households</i>	
16.1.2. Structura producției agricole pe categorii de gospodării (grafic)	406
<i>Структура сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств (график)</i> <i>Structure of agricultural production by categories of households (diagram)</i>	
16.1.3. Indicii volumului producției agricole pe categorii de gospodării (1995=100)	407
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (1995=100)</i> <i>Volume indices of agricultural production by categories of households (1995=100)</i>	
16.1.4. Indicii volumului producției agricole pe categorii de gospodării (grafic)	407
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (график)</i> <i>Volume indices of agricultural production by categories of households (diagram)</i>	
16.1.5. Indicii volumului producției agricole pe categorii de gospodării	408
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств</i> <i>Volume indices of agricultural production by categories of households</i>	
16.1.6. Producția globală agricolă pe forme de proprietate.....	409
<i>Валовая продукция сельского хозяйства по формам собственности</i> <i>Gross agricultural output, by forms of ownership</i>	
16.1.7. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor agricole	409
<i>Основные показатели деятельности сельскохозяйственных предприятий</i> <i>Main indicators of activity of agricultural enterprises</i>	

	Pagina Страница Page
16.1.8. Prețul de cost al producției în întreprinderile agricole..... <i>Себестоимость производства продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Production price in agricultural enterprises</i>	411
16.1.9. Nivelul rentabilității (pierderilor) producției vândute de întreprinderile agricole..... <i>Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Level of profitability (unprofitableness) of production sold by agricultural enterprises</i>	412
16.1.10. Beneficiul (pierderile) de la vânzarea producției, lucrărilor și serviciilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2002..... <i>Прибыль (убытки) от реализации продукции, работ и услуг в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе, в 2002 году</i> <i>Profit (losses) of sold production, works and services in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2002</i>	413
16.1.11. Structura producției agricole, pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Structure of agricultural production, by branches, in all categories of households</i>	414
16.1.12. Producția principalelor produse agricole pe locuitor..... <i>Производство основных продуктов сельского хозяйства на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	415
16.1.13. Structura producției agricole, pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile (grafic) <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий (график)</i> <i>Structure of agricultural production, by branches, in all categories of households (diagram)</i>	415
16.1.14. Indicii producției principalelor tipuri de produse agricole în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Индексы производства основных видов сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Production indices of main agricultural products in all categories of households</i>	416
16.1.15. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării..... <i>Структура производства сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств</i> <i>Structure of agricultural production by categories of households</i>	417
16.1.16. Active materiale pe termen lung, pe întreprinderile din agricultură și silvicultură ... <i>Долгосрочные материальные активы по предприятиям сельского и лесного хозяйства</i> <i>Long-term tangible assets, by agricultural and forestry enterprises</i>	418
16.1.17. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată pentru organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier) <i>Передача земель в частную собственность для организации крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>Accordance of lands in private ownership for the organization of farms</i>	419
16.1.18. Atribuirea terenurilor agricole în proprietate privată, în profil teritorial <i>Передача земель в частную собственность, в территориальном разрезе</i> <i>Accordance of agricultural lands in private ownership, in territorial aspect</i>	420
16.1.19. Organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial..... <i>Организация крестьянских (фермерских) хозяйств в территориальном разрезе</i> <i>Farms, in territorial aspect</i>	421

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile agricole, indiferent de forma de proprietate; de organele administrației publice locale.

Cercetările statistice selective ale gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier).

Recensămînturile plantațiilor multianuale.

Cadastrul funciar al Republicii Moldova.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые сельскохозяйственными предприятиями, независимо от формы собственности; органами местного публичного управления.

Выборочные статистические обследования домашних хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств.

Переписи многолетних насаждений.

Земельный кадастр Республики Молдова.

Data source

Statistical reports presented by agricultural enterprises of all forms of ownership; by the organs of local public administration.

Selective statistical surveys of population households and farms.

Censuses of perennial cultures.

Land Cadaster of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

Producția agricolă în expresie valorică e evaluată în prețuri curente, precum și în prețurile anului 2000 – pentru comparabilitate la calcularea indicatorilor relativi, și este determinată ca suma producției vegetale și animale.

Volumul producției vegetale se determină prin mărimile recoltei globale a culturilor agricole, care este exprimată în prețuri curente și comparabile.

În afară de aceasta, la valoarea recoltei globale se adaugă sporirea (sau se scad pierderile) valorii producției nefinite în fitotehnie pe an, precum și valoarea cultivării plantelor multianuale tinere. Producția nefinită în fitotehnie se caracterizează prin modificarea valorii cheltuielilor în legătură cu modificarea suprafeței semănată cu culturi de toamnă și a suprafeței de arătură de toamnă în toamna anului de raport pentru recolta anului viitor în comparație cu suprafața semănată cu culturi de toamnă și suprafața de arătură de toamnă în toamna anului precedent pentru recolta anului de raport. Valoarea cultivării plantelor multianuale tinere include în sine valoarea plantării și creșterii plantelor multianuale pînă la vârsta roditoare.

Volumul producției animale se determină prin mărimile masei vii a prășilei obținute și sporirii animalelor tinere crescute în curs de un an, a sporului în greutate al animalelor mature, obținut în urma îngrășării lor, precum și a cantității de lapte, lînă, ouă și

alte produse animaliere obținute în procesul folosirii gospodărești a animalelor și păsărilor, și care nu sînt legate de sacrificarea acestora.

Volumul producției animale este exprimată în prețuri curente și comparabile.

Producția globală în prețuri curente include de asemenea valoarea serviciilor destinate pieței (contra plată), prestate de întreprinderile de deservire a agriculturii și întreprinderile agricole, gospodăriile țărănești producătoare de producție agricolă și a serviciilor nedestinate pieței, prestate de instituțiile și organizațiile bugetare.

Datele referitoare la întreprinderile agricole sînt prezentate pe toate întreprinderile, organizațiile, uniunile de întreprinderi producătoare de produse agricole și care deservește agricultura, precum și întreprinderile și organizațiile cu activitatea de bază neagricolă.

Datele referitoare la gospodăriile populației includ date vizînd gospodăriile auxiliare ale populației, întovărășirile pomilegumicole și loturile pomilegumicole privatizate.

Datele referitoare la gospodăriile țărănești (de fermier) cuprind date vizînd activitatea agricolă a persoanelor, cărora le-au fost atribuite în natură sectoare de teren în contul cotelor de teren echivalente.

Методологические пояснения

Продукция сельского хозяйства в денежной оценке рассчитана в текущих ценах, а также в ценах 2000 года – для сопоставимости при расчете относительных показателей и определена как сумма продукции растениеводства и животноводства.

Объем продукции растениеводства определяется размерами валового сбора сельскохозяйственных культур, который оценивается в текущих и в сопоставимых ценах.

Кроме того, к стоимости валового сбора прибавляется прирост (или вычитается убыль) стоимости незавершенного производства в растениеводстве за год, а также стоимость выращивания молодых многолетних насаждений. Незавершенное производство в растениеводстве характеризуется изменением стоимости затрат в связи с изменением площади посева озимых культур и площади подъема зяби осенью отчетного года под урожай будущего года в сравнении с площадью посева озимых культур и площадью подъема зяби осенью предыдущего года под урожай отчетного года. Стоимость выращивания молодых многолетних насаждений включает стоимость закладки и выращивания многолетних насаждений до плодоносящего возраста.

Объем продукции животноводства определяется количеством живой массы полученного приплода и прироста выращенного за год молодняка скота, привеса взрослого скота, полученного в результате его откорма, а также количест-

ва молока, шерсти, яиц и других продуктов животноводства, полученных в процессе хозяйственного использования скота и птицы и не связанных с их убоем.

Объем продукции животноводства оценивается в текущих и сопоставимых ценах.

Валовая продукция в текущих ценах включает также стоимость рыночных (за плату) услуг, оказанных предприятиями по обслуживанию сельского хозяйства и сельскохозяйственными предприятиями, крестьянскими хозяйствами, производящими сельскохозяйственную продукцию, и нерыночных услуг, оказанных бюджетными организациями и учреждениями.

Данные по сельскохозяйственным предприятиям приведены по всем предприятиям, организациям, объединениям предприятий, производящих сельскохозяйственную и обслуживающих сельское хозяйство, а также по предприятиям, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности.

Данные по хозяйствам населения включают данные о личных подсобных хозяйствах населения, о садовых товариществах и собственных садовых участках.

Данные по крестьянским (фермерским) хозяйствам содержат данные о сельскохозяйственной деятельности граждан, которым были выделены земельные участки в натуре в счет долей равноценных земель.

Methodological notes

Agricultural production in value expression is calculated in current prices, also in prices of 2000 – for comparability at the calculation of relative indicators, and it is determined as the sum of plant and animal production.

Volume of plant production is determined by the size of global yield of agricultural cultures, and is expressed in current and comparable prices.

Beyond this, the value of global yield is added the growth (or are taken off the losses) of the value of non-finished production per year for plant growing, also the value of young perennial plantations. Non-finished production in plant growing is characterized by changes in the value of expenses connected with the changes in the sown area of winter cultures and the area of winter tillage in the autumn of reporting year for the harvest of the next year in comparison with the sown area of winter cultures and the winter tillage in the autumn of the previous year for the harvest of reporting year. The value of growth of young perennial plantations includes the value of planting and the growth of perennial plantations up to the fructiferous age.

Volume of livestock production is determined by the quantity of live weight, the increase received and the growth of young animals for year, the in-

crease in weight of mature animals, in the result of fattening, and also the quantity of milk, wool, eggs and other livestock products obtained in the result of use of livestock and poultry, having no relation with their slaughtering.

The volume of livestock production is expressed in current and comparable prices.

Gross output in current prices includes also the value of market services (for payment) provided by enterprises serving agriculture and agricultural enterprises, households producing agricultural production and non-market services, provided by budgetary institutions and organizations.

Data on agricultural enterprises are presented for all enterprises, organizations, associations producing agricultural products and enterprises serving agriculture, and also enterprises with the agriculture as the secondary activity.

Data on population households include the data on individual auxiliary population households, horticultural associations and privatized horticultural plots.

Data on farms cover the data on agricultural activity of the persons which were given land parcels in the counterpart of shares of equivalent land.

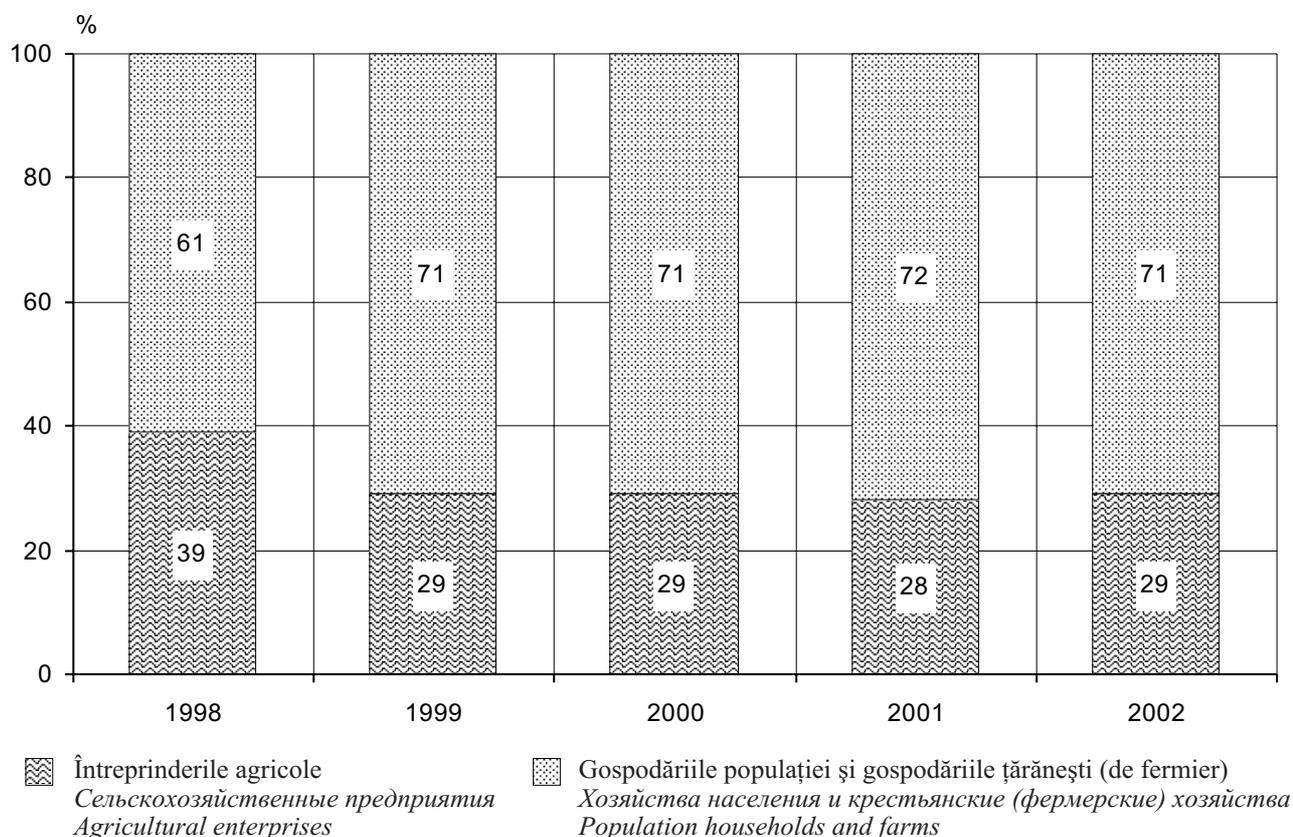
INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.1. PRODUCȚIA AGRICOLĂ ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE (în prețuri curente)
ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (в текущих ценах)
AGRICULTURAL PRODUCTION FOR ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	4243	4639	5100	4775	6396	8268	8646	9474
din care: / в том числе: / of which:								
producția vegetală продукция растениеводства plant production	2687	2941	3186	2875	4206	5790	5727	6298
producția animală продукция животноводства livestock production	1393	1552	1730	1699	2004	2202	2655	2870
servicii / услуги / services	163	146	184	201	186	276	264	306

16.1.2. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
(în procente față de volumul producției)
СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
(в процентах от объема продукции)
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS
(in percent to volume of production)



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

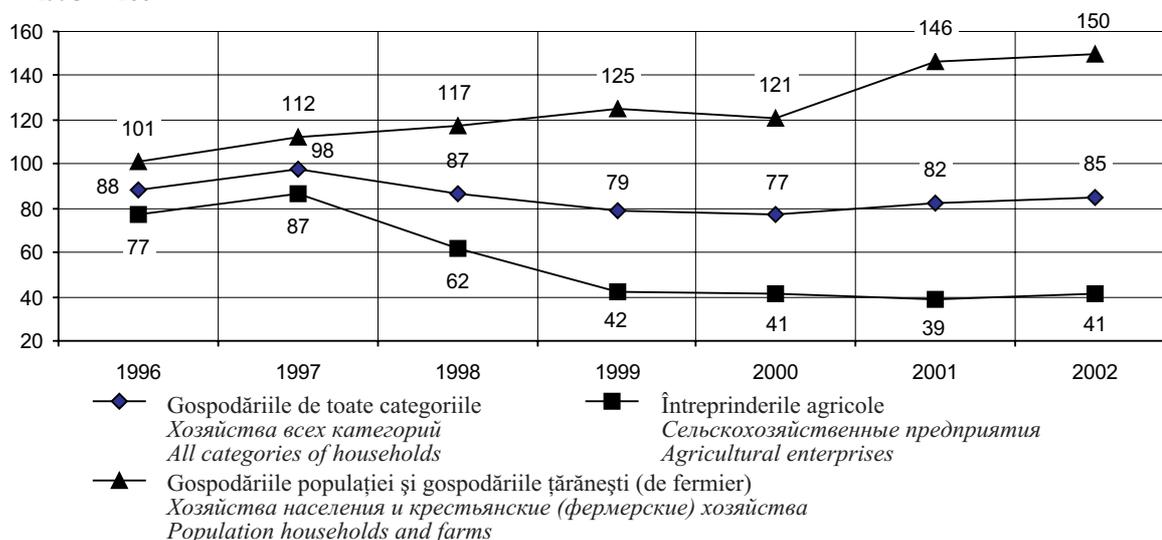
16.1.3. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

1995 = 100

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства livestock production
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>			
1996	88	84	99
1997	98	101	91
1998	87	85	92
1999	79	76	88
2000	77	75	82
2001	82	82	83
2002	85	84	87
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>			
1996	77	73	93
1997	87	91	69
1998	62	61	65
1999	42	42	42
2000	41	43	29
2001	39	41	29
2002	41	43	32
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Population households and farms</i>			
1996	101	101	102
1997	112	119	104
1998	117	126	106
1999	125	134	114
2000	121	130	110
2001	146	184	108
2002	150	186	113

16.1.4. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

1995 = 100



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.5. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII¹

(anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ¹

(предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS¹

(previous year = 100)

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства livestock production
Gospodăriile de toate categoriile			
<i>Хозяйства всех категорий</i>			
<i>All categories of households</i>			
1995	102	106	94
1996	88	84	99
1997	111	121	93
1998	88	84	100,2
1999	92	89	96
2000	97	99	92
2001	106	109	101
2002	103	102	106
Întreprinderile agricole			
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>			
<i>Agricultural enterprises</i>			
1995	99	102	87
1996	77	73	93
1997	112	124	74
1998	71	67	94
1999	68	69	65
2000	96	102	69
2001	112	114	103
2002	105	104	112
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)			
<i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i>			
<i>Population households and farms</i>			
1995	106	114	98
1996	101	101	102
1997	111	117	102
1998	105	106	102
1999	107	106	107
2000	97	97	97
2001	104	106	101
2002	103	101	105

¹ Datele se prezintă pe toate întreprinderile producătoare de produse agricole, inclusiv cu activitatea de bază neagricolă / Данные приведены по всем предприятиям, производящим сельхозпродукцию, включая те, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности / Data are presented for all enterprises producing agricultural production, including those, with agriculture as secondary activity

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.6. PRODUCȚIA GLOBALĂ AGRICOLĂ PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri comparabile ale anului 2000)

ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в сопоставимых ценах 2000 года)

GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, BY FORMS OF OWNERSHIP (in comparable prices of 2000)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total, mil. lei <i>Всего, млн. лей</i> <i>Total, mio. lei</i>	10292,8	9070,7	10108,0	8935,0	8184,3	7917,0	8427,6	8717,3
din care: / в том числе: / of which:								
De stat / Государственная / State	1021,9	645,1	506,7	328,2	183,1	98,2	78,8	79,7
Privată / Частная / Private	9270,9	8425,6	9601,3	8606,8	8001,2	7818,8	8348,8	8637,6
din care: / в том числе: / of which:								
colectivă / коллективная / collective	5143,2	4110,6	4757,2	3442,2	2390,7	2034,0	2318,2	2444,8
a gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier) <i>хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>population households and farms</i>	4127,7	4315,0	4844,1	5164,6	5610,5	5784,8	6030,6	6192,8

16.1.7. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTRERINDERILOR AGRICOLE¹

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ¹

MAIN INDICATORS OF ACTIVITY OF AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul gospodăriilor (la sfârșitul anului) <i>Число хозяйств (на конец года)</i> <i>Number of households (end-year)</i>	1037	1035	1045	966 ²	886 ²	873 ²	1034 ³	1239 ³
Numărul mediu anual al lucrătorilor, mii persoane <i>Среднегодовая численность работающих, тыс. человек</i> <i>Average number of employees, thou. persons</i>	533,9	479,1	432,1	363,6	247,2	176,9	158,4	153,6
Producția agricolă (în prețuri curente), mil. lei <i>Продукция сельского хозяйства (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Agricultural production (in current prices), mio. lei</i>	2217	2179	2326	1583 ⁴	1700 ⁴	1972 ⁴	2126 ⁴	2331 ⁴

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Valoarea medie anuală a mijloacelor fixe de producție cu destinație agricolă, mil. lei <i>Среднегодовая стоимость производственных основных фондов сельскохозяйственного назначения, млн. лей</i> <i>Average annual value of production fixed assets with agricultural purpose, mio. lei</i>	5233	7903	12649	13410	7821	3764	2911	3120
Venitul global (în prețuri curente), mil. lei <i>Валовой доход (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Gross income (in current prices), mio. lei</i>	985,4	505,7	671,0	-226,3 ⁴	76 ⁴	285,4 ⁴	426,7 ⁴	455,2 ⁴
Beneficiul (pierderi), mil. lei <i>Прибыль (убыток), млн. лей</i> <i>Profit (losses), mio. lei</i>	228,8	-238,7	3,2	-752,2 ⁴	-366 ⁴	-173 ⁴	-72 ⁴	-130,5 ⁴
Nivelul de rentabilitate a activității gospodărești (raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției, lucrărilor și serviciilor vândute), în % <i>Уровень рентабельности хозяйственной деятельности (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции, работ и услуг), в %</i> <i>Level of profitability of household activity (share of profit to cost of sold production, works and services), in %</i>	11,2	-10,3	0,13	-40,1 ⁴	-20,6 ⁴	-9,7 ⁴	-3,6 ⁴	-5,4 ⁴
Numărul de gospodării nerentabile: <i>Число убыточных хозяйств:</i> <i>Number of unprofitable households:</i>								
total / всего / total	291	693	477	878	635	488	593	649
ponderea în numărul total al întreprinderilor agricole, în % <i>удельный вес в общем числе сельскохозяйственных предприятий, в %</i> <i>share in total number of agricultural enterprises, in %</i>	28	67	46	91	72	56	57	52
Fondul de remunerare a muncii, mil. lei <i>Фонд оплаты труда, млн. лей</i> <i>Remuneration fund, mio. lei</i>	604	583	566	460	394	428	461	539
Remunerarea medie lunară a muncii, lei <i>Среднемесячная оплата труда, лей</i> <i>Average monthly remuneration, lei</i>	94	101	109	105	133	202	242	292

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Numărul întreprinderilor care au prezentat rapoarte / Число отчитавшихся предприятий / Number of enterprises which presented reports

³ Inclusiv întreprinderile ce deserveșc agricultura / Включая предприятия, обслуживающие сельское хозяйство / Including enterprises serving agriculture

⁴ Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national bookkeeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.8. PREȚUL DE COST AL PRODUCȚIEI ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE¹ (în prețuri curente)
СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ¹
(в текущих ценах)
PRODUCTION PRICE IN AGRICULTURAL ENTERPRISES¹ (in current prices)

lei pentru o tonă / лей за тонну / lei per tonne

	1995	1996	1997	1998 ²	1999 ²	2000 ²	2001 ²	2002 ²
Producția vegetală								
<i>Продукция растениеводства</i>								
<i>Plant production</i>								
Cereale (fără porumb)	156	342	278	314	445	724	590	606
<i>Зерно (без кукурузы)</i>								
<i>Cereals (without corn)</i>								
Porumb pentru boabe	383	382	312	425	572	901	949	1032
<i>Кукуруза на зерно</i>								
<i>Corn for grains</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	80	97	96	100	157	186	202	188
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Semințe de floarea-soarelui	369	483	718	718	815	1019	1090	1180
<i>Семена подсолнечника</i>								
<i>Sun-flower seeds</i>								
Tutun / Табак / Tobacco	4077	5170	5311	5454	6873	7579	8144	7687
Cartofi / Картофель / Potatoes	1059	2450	1623	1711	1624	1528	1350	1803
Legume de câmp	531	899	859	646	747	1039	1005	1162
<i>Овощи открытого грунта</i>								
<i>Field vegetables</i>								
Fructe și pomușoare	498	537	361	779	1796	960	881	976
<i>Плоды и ягоды</i>								
<i>Fruits and berries</i>								
Struguri / Виноград / Grapes	373	461	971	963	926	916	1366	1325
Producția animală								
<i>Продукция животноводства</i>								
<i>Livestock production</i>								
Spor în greutate la creșterea și îngrășarea vitelor și păsărilor:								
<i>Прирост, привес от выращивания и откорма скота и птицы:</i>								
<i>Increase in weight in the result of fattening of livestock and poultry:</i>								
bovinelor	7681	10954	13913	13253	14776	15879	15500	15512
<i>крупного рогатого скота</i>								
<i>cattle</i>								
porcinelor / свиней / pigs	5901	7137	9371	7222	9095	19460	18111	13560
ovinelor / овец / sheep	5244	8456	8233	8988	8428	10724	11011	13293
păsărilor / птицы / poultry	5537	5866	6273	6337	9214	13403	13014	11477
Lapte / Молоко / Milk	792	1106	1457	1407	1547	1744	1739	1801
Ouă de găină (1000 buc.)	247	268	301	212	307	422	427	394
<i>Яйца куриные (1000 шт.)</i>								
<i>Hen eggs (1000 pcs.)</i>								
Lână (în greutate fizică)	12545	15986	13775	13990	11695	17550	17244	19016
<i>Шерсть (в физическом весе)</i>								
<i>Wool (natural weight)</i>								

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national bookkeeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.9. NIVELUL RENTABILITĂȚII (PIERDERILOR) PRODUCȚIEI VÂNDUTE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE¹ (raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției vândute)
УРОВЕНЬ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ (УБЫТОЧНОСТИ) ПРОДУКЦИИ, РЕАЛИЗОВАННОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹ (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции)
LEVEL OF PROFITABILITY (UNPROFITABLENESS) OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹ (share of income to cost of sales)

	în procente / в процентах / in percent							
	1995	1996	1997	1998 ²	1999 ²	2000 ²	2001 ²	2002 ²
Producția vegetală	8,8	1,4	3,3	-18,4	16,3	22,8	19,5	22,9
<i>Продукция растениеводства</i>								
<i>Plant production</i>								
Cereale (inclusiv porumb)	59,4	31,7	37,4	-2,1	25,3	36,3	30,9	13,8
<i>Зерно (включая кукурузу)</i>								
<i>Cereals (including corn)</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	11,0	-5,0	-2,7	-14,9	-0,6	-4,1	9,7	16,0
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Semințe de floarea-soarelui	74,0	17,8	-7,1	-10,9	51,1	36,4	41,9	54,1
<i>Семена подсолнечника</i>								
<i>Sun-flower seeds</i>								
Tutun / Табак / Tobacco	-28,4	-25,3	-22,5	-26,6	6,8	0,6	-14,7	-6,6
Cartofi / Картофель / Potatoes	-17,2	-36,9	-36,8	-28,8	-9,7	3,1	-12,1	-6,4
Legume de câmp	-34,2	-40,5	-38,5	-33,4	-6,1	-17,9	3,5	-8,6
<i>Овощи открытого грунта</i>								
<i>Field vegetables</i>								
Struguri / Виноград / Grapes	0,5	4,4	-35,9	-27,7	24,0	47,2	20,6	58,5
Fructe și pomușoare	-11,7	-11,9	-8,9	-48,3	-36,3	-4,7	-10,4	-3,0
<i>Фрукты и ягоды</i>								
<i>Fruits and berries</i>								
Producția animală	-33,0	-39,4	-42,3	-28,7	-19,3	-6,7	9,4	1,1
<i>Продукция животноводства</i>								
<i>Livestock production</i>								
Animale și păsări (în greutate vie)	-33,1	-42,5	-52,0	-44,6	-47,4	-37,3	-13,0	-14,4
<i>Скот и птица (в живом весе)</i>								
<i>Livestock and poultry (live weight)</i>								
bovine	-37,7	-53,1	-63,0	-64,0	-61,9	-48,9	-31,9	-38,6
<i>крупный рогатый скот</i>								
<i>cattle</i>								
porcine / свиньи / pigs	-30,9	-38,8	-49,6	-30,2	-42,8	-35,8	-9,0	-7,8
ovine și caprine	-44,4	-67,8	-62,6	-64,8	-44,5	-44,2	-17,4	-18,9
<i>овцы и козы</i>								
<i>sheep and goats</i>								
păsări / птица / poultry	-18,1	-24,2	-12,8	-16,3	-18,1	-12,5	0,6	0,5
Lapte / Молоко / Milk	-40,7	-48,4	-44,1	-34,6	-15,4	-1,1	6,1	4,8
Ouă / Яйца / Eggs	-9,7	0,7	-0,6	22,7	37,3	20,4	23,3	11,3
Lână / Шерсть / Wool	-77,2	-82,8	-85,2	-84,4	-76,6	-74,1	-71,3	-71,9

Simbolul (-) indică nivelul pierderilor. / Знак (-) означает уровень убыточности. / The (-) sign indicates the level of unprofitableness.

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national bookkeeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.10. BENEFICIUL (PIERDERILE) DE LA VÎNZAREA PRODUCȚIEI, LUCRĂRILOR ȘI SERVICIILOR ÎN ÎNȚREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ПРИБЫЛЬ (УБЫТКИ) ОТ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ, РАБОТ И УСЛУГ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ, в 2002 году
PROFIT (LOSSES) OF SOLD PRODUCTION, WORKS AND SERVICES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Profit net (pierdere netă), mii lei <i>Чистая прибыль (убыток), тыс. лей</i> <i>Net profit (losses), thou. lei</i>	Profit brut (pierdere) global de la vânzarea producției – total, mii lei <i>Валовая прибыль (убытки) от реализации всей продукции, тыс. лей</i> <i>Gross profit (losses) of sold production, thou. lei</i>	din care: / в том числе: / of which:			Numărul întreprinderilor agricole <i>Число сельскохозяйственных предприятий</i> <i>Number of agricultural enterprises</i>	
			de la vânzarea producției vegetale <i>от реализации продукции растениеводства</i> <i>from the sale of plant production</i>	de la vânzarea producției animale <i>от реализации продукции животноводства</i> <i>from the sale of live-stock production</i>	de la vânzarea altor produse, lucrări și servicii <i>от реализации прочей продукции, работ и услуг</i> <i>from the sale of other products, works and services</i>	cu beneficiu <i>прибыльных</i> <i>profitable</i>	cu pierderi <i>убыточных</i> <i>unprofitable</i>
Total / Всего / Total	-130506	400009	343756	2671	53582	590	649
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	1337	17569	10051	948	6570	23	23
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>							
Bălți	4040	77437	56069	3106	18262	109	80
Cahul	9719	35238	35246	-429	421	38	36
Chișinău	-24303	23774	22177	3184	-1587	66	72
Edineț	-23687	25416	25045	-1130	1501	65	87
Lăpușna	2661	38658	28804	-1884	11738	46	57
Orhei	-481	26935	21400	2010	3525	46	84
Soroca	-17601	23208	31428	-1242	-6978	67	69
Taraclia	-5090	25394	24413	430	551	14	15
Tighina	3779	44286	37558	-71	6799	35	35
Ungheni	-71352	13682	10950	508	2224	45	41
UTA Găgăuzia	-9528	48412	40615	-2759	10556	36	50

Simbolul (-) indică pierderi. / Знак (-) означает убытки. / The (-) sign indicates the losses.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.11. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE

CATEGORIILE (în prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (в сопоставимых ценах)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS (in comparable prices)

	în procente / в процентах / in percent		
	2000	2001	2002
Producția agricolă – total <i>Сельское хозяйство – всего</i> <i>Agricultural production – total</i>	100	100	100
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	69	70	70
din care: / в том числе: / of which:			
Culturi cerealiere <i>Зерновые культуры</i> <i>Cereals</i>	25	32	32
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	3	3	3
Tutun / Табак / Tobacco	3	2	1
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	5	4	5
Cartofi / Картофель / Potatoes	8	8	7
Legume și culturi bostănoase <i>Овоще-бахчевые культуры</i> <i>Vegetables and melons and gourds</i>	5	6	6
Fructe și pomușoare <i>Фруктово-ягодные культуры</i> <i>Fruits and berries</i>	3	4	4
Struguri / Виноград / Grapes	12	8	10
Plante de nutreț și altele <i>Кормовые культуры и прочие</i> <i>Forage crops and other</i>	5	3	2
Producția animală <i>Продукция животноводства</i> <i>Livestock production</i>	31	30	30
din care: / в том числе: / of which:			
Producția de vite și păsări – total <i>Продукция выращивания скота и птицы – всего</i> <i>Production of livestock and poultry – total</i>	14	13	13
din aceasta: / из нее: / of them:			
bovine / крупный рогатый скот / cattle	2	2	2
porcine / свиньи / pigs	8	7	7
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	0,3	0,3	0,3
păsări / птица / poultry	3	4	4
Lapte / Молоко / Milk	13	12	12
Ouă / Яйца / Eggs	4	4	4
Lână / Шерсть / Wool	0,1	0,1	0,1

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIȚOR
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA

kilogramme / килограммов / kilograms

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (weight after processing)	663	506	870	684	603	532	724	714
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	50	68	41	48	71	74	70	88
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	472	433	424	354	254	259	299	312
Cartofi / Картофель / Potatoes	106	95	107	102	90	91	106	90
Legume / Овощи / Vegetables	135	89	97	137	134	100	123	109
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	147	145	259	101	37	70	87	90
Carne (în masă după sacrificare) Мясо (в убойном весе) Meat (slaughter weight)	32	31	31	28	29	24	23	24
Lapte / Молоко / Milk	211	189	169	167	162	158	160	167
Ouă, buc. / Яйца, шт. / Eggs, pcs.	130	143	140	148	152	158	170	185

16.1.13. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE

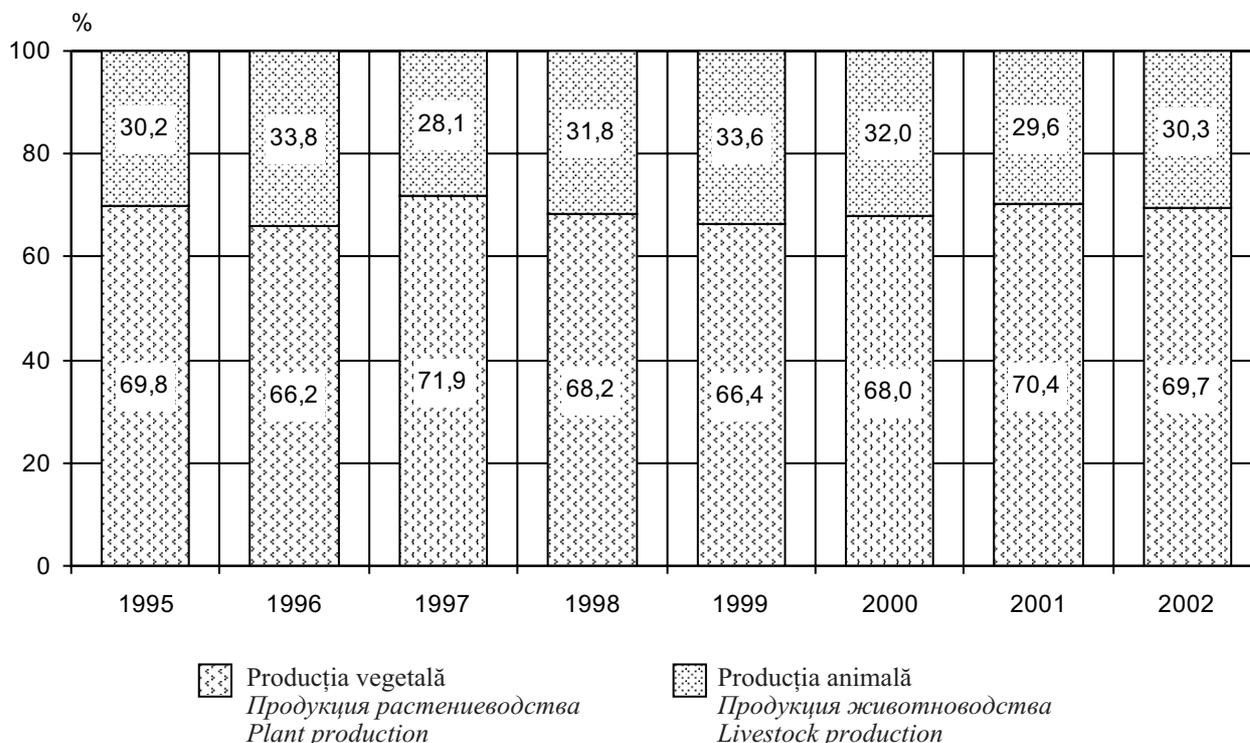
CATEGORIILE (în prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ

ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (в сопоставимых ценах)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

(in comparable prices)



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.14. INDICII PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR TIPURI DE PRODUSE AGRICOLE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

PRODUCTION INDICES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

	Culturi cerealiere Зерновые культуры Cereals	Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	Legume Овощи Vegetables	Cartofi Картофель Potatoes	Carne (în greutate după sacrificare) Мясо (в убойном весе) Meat (slaughter weight)	Lapte Молоко Milk	Ouă Яйца Eggs
--	--	--	---	-------------------------------	----------------------------------	--	-------------------------	---------------------

1995 = 100

1996	76	136	92	66	90	97	90	110
1997	133	83	90	73	102	95	81	107
1998	105	95	75	103	97	87	80	113
1999	92	142	53	100,6	86	88	77	116
2000	81	147	54	75	86	74	75	120
2001	110	140	63	92	100,5	69	76	129
2002	108	174	65	82	85	72	79	141

Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100

1996	76	136	94	66	90	97	90	110
1997	175	63	97	111	114	98	90	97
1998	79	114	83	141	95	91	99,0	105
1999	88	143	69	98	89	102	97	103
2000	88	104	102	74	100,1	84	97	104
2001	136	94	116	123	117	94	101	107
2002	98	125	104	88	85	104	104	109

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.15. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII (în procente față de volumul total de producție)

*СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
(в процентах к общему объему производства)*

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS (in percent to total volume of production)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	71,7	58,5	61,8	54,1	42,1	34,9	40,0	38,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	99,5	98,5	97,7	93,4	78,9	69,5	68,1	72,8
Floarea-soarelui / Подсолнечник / <i>Sun-flower</i>	95,0	90,0	87,1	77,2	60,2	49,0	47,1	52,9
Cartofi / Картофель / <i>Potatoes</i>	1,8	1,5	2,3	0,6	0,4	2,6	2,7	3,0
Legume / Овощи / <i>Vegetables</i>	57,5	40,4	37,3	29,0	23,1	21,1	17,1	15,2
Gospodăriile populației								
<i>Хозяйства населения</i>								
<i>Population households</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	24,7	34,0	26,8	29,7	30,8	27,9	17,5	22,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	–	–	–	–	–	–	0,6	1,4
Floarea-soarelui / Подсолнечник / <i>Sun-flower</i>	1,7	1,3	1,2	1,1	0,9	0,8	4,3	5,3
Cartofi / Картофель / <i>Potatoes</i>	97,6	97,0	95,7	97,2	95,6	88,8	82,5	82,2
Legume / Овощи / <i>Vegetables</i>	40,7	56,8	57,1	63,8	66,0	55,0	59,9	65,5
Gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Farms</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	3,6	7,5	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	0,5	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8
Floarea-soarelui / Подсолнечник / <i>Sun-flower</i>	3,3	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8
Cartofi / Картофель / <i>Potatoes</i>	0,6	1,5	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8
Legume / Овощи / <i>Vegetables</i>	1,8	2,8	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.16. ACTIVE MATERIALE PE TERMEN LUNG, PE ÎNTRINDERILE DIN AGRICULTURĂ ȘI SILVICULTURĂ (la valoarea de bilanț; la sfârșitul anului)

*ДОЛГОСРОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ СЕЛЬСКОГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА
(балансовая стоимость; на конец года)*

LONG-TERM TANGIBLE ASSETS, BY AGRICULTURAL AND FORESTRY ENTERPRISES (balance value; end-year)

	Milioane lei Миллионов лей Million lei					Structura, în % Структура, в % Structure, in %				
	1998	1999	2000	2001	2002	1998	1999	2000	2001	2002
Active materiale pe termen lung – total <i>Долгосрочные материальные активы – всего</i> <i>Long-term tangible assets – total</i>	9636	6503	3077	2853	2823	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:										
Terenuri / Земельные участки / Lands	19	23	34	27	25	0,2	0,4	1,1	0,9	0,9
Mijloace fixe <i>Основные средства</i> <i>Fixed assets</i>	8421	5503	2816	2499	2465	87,4	84,6	91,5	87,6	87,3
din acestea: / из них: / of them:										
clădiri / здания / buildings	3480	2434	1150	1042	893	36,1	37,4	37,4	36,5	31,6
construcții speciale <i>сооружения</i> <i>specialized establishments</i>	1087	765	290	242	244	11,0	11,8	9,4	8,5	8,6
mașini, utilaje, instalații de transmisie <i>машины, оборудование, передаточные устройства</i> <i>machinery, equipment, transfer mechanisms</i>	1419	957	552	520	580	15,0	14,7	17,9	18,2	20,5
mijloace de transport <i>транспортные средства</i> <i>transport means</i>	340	198	104	120	128	3,6	3,0	3,4	4,2	4,5
animale de muncă și de producție <i>рабочий и продуктивный скот</i> <i>workstock and production livestock</i>	129	77	39	43	52	1,3	1,2	1,3	1,5	1,8
plantații perene <i>многолетние насаждения</i> <i>perennial plantations</i>	962	417	228	203	211	10,0	6,4	7,4	7,1	7,5
Active materiale în curs de execuție <i>Незавершенные материальные активы</i> <i>Unfinished tangible assets</i>	1196	977	227	327	333	12,4	15,0	7,4	11,5	11,8

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.17. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ PENTRU ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) (la 1 ianuarie)

ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КРЕСТЬЯНСКИХ

(ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ (на 1 января)

ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP FOR THE ORGANIZATION OF FARMS (as of 1 January)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul persoanelor, cărora le-au fost atribuite sectoare în contul cotelor de teren echivalent ¹ , mii <i>Число лиц, получивших участки в счет долей равноценной земли¹, тыс.</i> <i>Number of persons who were given plots in the counterpart of the shares of equivalent land¹, thou.</i>	47,6	117,0	175,8	241,1	429,0	502,7	565,8	617,0
Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată ² : <i>Площадь земельных участков, переданных в частную собственность²:</i> <i>Area of plots given in private ownership²:</i>								
total, mii ha <i>всего, тыс. га</i> <i>total, thou. ha</i>	58,3	123,0	224,9	317,5	590,8	701,8	805,4	836,6
în medie pe o persoană care a primit sector în contul cotelor de teren echivalent, ha <i>в среднем на одного обладателя доли равноценной земли, га</i> <i>in average per owner of share of equivalent land, ha</i>	1,22	1,05	1,28	1,32	1,38	1,40	1,42	1,36

¹ De la începutul procesului de privatizare / *С начала процесса приватизации* / Since the beginning of privatization process

² Terenuri atribuite în contul cotelor de teren echivalent (conform art. 12 al Codului Funciar al Republicii Moldova) / *Земли, предоставленные в счет равноценной доли земли (в соответствии со ст. 12 Земельного кодекса Республики Молдова)* / Lands given in the counterpart of the shares of equivalent land (according article 12 of the Land Law of the Republic of Moldova)

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.18. ATRIBUIREA TERENURILOR AGRICOLE ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL
ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
ACCORDANCE OF AGRICULTURAL LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul persoanelor, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent <i>Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли</i> <i>Number of persons which were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land</i>		din aceștia, n-au înregistrat gospodăria sa agricolă <i>из них, не зарегистрировавших свое сельхозпредприятие</i> <i>of them, did not register their agricultural enterprise</i>		Suprafața totală a terenurilor atribuite în natură, ha <i>Общая площадь земель в пользовании, в натуре, га</i> <i>Total area of given lands in kind, ha</i>	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Total / Всього / Total	565775	617046	244678	262576	805426	836618
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	8483	8832	2173	2307	10262	10063
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>						
Bălți	98408	102002	70661	72373	130678	135568
Cahul	43741	46115	15738	14774	84973	85839
Chișinău	68343	77081	20177	24278	74253	80788
Edineț	61643	72126	23572	28059	82070	89494
Lăpușna	61369	71568	19969	25400	97996	109456
Orhei	62454	67869	15962	17086	80453	83776
Soroca	51023	52455	30005	29853	75066	76785
Taraclia	923	1061	120	151	3112	3431
Tîghina	45496	48977	27507	28888	85974	88721
Ungheni	58852	61377	15135	16252	58292	58598
UTA Găgăuzia	5040	7583	3659	3155	22297	14099

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.19. ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL¹
ОРГАНИЗАЦИЯ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ¹
FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT¹

	Numărul Число Number		Suprafața terenurilor atribuite, ha Площадь земель в пользова- нии, га Area of given lands, ha		Mărimea medie a lotului de pământ, ha Средний размер зе- мельного участка, га Average plot size, ha	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Total / Всего / Total	248350	268444	448500	513584	1,81	1,91
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	5303	5549	7354	8145	1,39	1,47
Județele: Уезды: Counties						
Bălți	21558	22093	37961	48611	1,76	2,20
Cahul	20621	22045	55269	61189	2,68	2,78
Chișinău	38370	39907	54847	63610	1,43	1,59
Edineț	31804	35470	51797	61310	1,63	1,72
Lăpușna	29838	33059	59907	71297	2,01	2,16
Orhei	39414	42677	62557	69972	1,59	1,64
Soroca	15203	16031	29009	35216	1,91	2,20
Taraclia	409	500	2857	3141	6,99	6,28
Tighina	14039	17329	33586	39800	2,39	2,30
Ungheni	31303	32965	43223	43532	1,38	1,32
UTA Găgăuzia	488	819	10133	7761	20,76	9,48

¹ Înregistrate la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și în primăriile satelor (comunelor), orașelor / Зарегистрированные Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Республики Молдова и в примэриях сел (коммун), городов / Registered by the State Registration Chamber nearby the Ministry of Justice of the Republic of Moldova, and in the mayoralties of villages (communes), cities

16.2. CULTURA PLANTELOR
РАСТЕНИЕВОДСТВО
PLANT PRODUCTION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	424
<i>Методологические пояснения.....</i>	424
<i>Methodological notes.....</i>	424
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.2.1. Structura fondului funciar la 1 ianuarie 2003.....	425
<i>Структура земельного фонда на 1 января 2003 года</i>	
<i>Structure of available land as of 1 January 2003</i>	
16.2.2. Suprafața agricolă după modul de folosință și pe forme de proprietate, la 1 ianuarie 2003.....	426
<i>Сельскохозяйственные угодья по видам использования и по формам собственности на 1 января 2003 года</i>	
<i>Agricultural land by uses and forms of ownership, as of 1 January 2003</i>	
16.2.3. Suprafețele însămînțate cu culturi agricole în gospodăriile de toate categoriile.....	426
<i>Посевные площади сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий</i>	
<i>Sown areas with agricultural cultures in all categories of households</i>	
16.2.4. Structura suprafețelor însămînțate cu culturi agricole în gospodăriile de toate categoriile.....	428
<i>Структура посевных площадей сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий</i>	
<i>Structure of sown areas with agricultural cultures in all categories of households</i>	
16.2.5. Suprafețele însămînțate cu culturi agricole, pe categorii de gospodărie, în 2002.....	429
<i>Посевные площади сельскохозяйственных культур по категориям хозяйств в 2002 году</i>	
<i>Sown areas with agricultural cultures, by categories of households, in 2002</i>	
16.2.6. Consumul apei pentru irigație în agricultură.....	429
<i>Использование воды для орошения в сельском хозяйстве</i>	
<i>Water use for irrigation in agriculture</i>	
16.2.7. Producția principalelor produse vegetale.....	430
<i>Производство основных видов продукции растениеводства</i>	
<i>Production of main plant products</i>	
16.2.8. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier).....	432
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах</i>	
<i>Production of main plant products in farms</i>	
16.2.9. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier).....	433
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i>	
<i>Production of main plant products in population households and farms</i>	

	Pagina Страница Page
16.2.10. Producția principalelor produse vegetale ale gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2002	433
<i>Производство основных видов продукции растениеводства крестьянскими (фермерскими) хозяйствами в территориальном разрезе в 2002 году</i>	
<i>Production of main plant products by farms, in territorial aspect, in 2002</i>	
16.2.11. Producția principalelor produse vegetale în întreprinderile agricole, în profil teritorial	434
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в сельхозпредприятиях, в территориальном разрезе</i>	
<i>Production of main plant products in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.12. Producția medie la hectar pe principalele culturi agricole.....	436
<i>Урожайность основных сельскохозяйственных культур с 1 гектара</i>	
<i>Yield per hectare of main agricultural cultures</i>	
16.2.13. Producția medie la hectar a culturilor cerealiere, florii-soarelui și sfecelei de zahăr, pe întreprinderile agricole, în profil teritorial	438
<i>Урожайность зерновых культур, подсолнечника и сахарной свеклы в сельскохозяйственных предприятиях с 1 гектара, в территориальном разрезе</i>	
<i>Yield per hectare of cereals, sun-flower, sugar beet, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.14. Producția medie la hectar a cartofilor, legumelor de câmp, tutunului, fructelor și strugurilor, pe întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	439
<i>Урожайность картофеля, овощей открытого грунта, табака, фруктов и винограда в сельскохозяйственных предприятиях с 1 гектара, в территориальном разрезе</i>	
<i>Yield per hectare of potatoes, field vegetables, tobacco, fruits and grapes, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.15. Suprafața plantațiilor de pomi, arbuști fructiferi și de vii.....	440
<i>Площадь плодово-ягодных и виноградных насаждений</i>	
<i>Area of fruit plantations and vineyards</i>	
16.2.16. Producția strugurilor de masă în întreprinderile agricole	440
<i>Производство столового винограда в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Production of table grapes in agricultural enterprises</i>	
16.2.17. Producția totală și producția medie la hectar de fructe, pomușoare și struguri.....	441
<i>Валовой сбор и урожайность плодов, ягод и винограда</i>	
<i>Gross harvest and yield per hectare of fruits, berries and grapes</i>	
16.2.18. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate de întreprinderile agricole.....	442
<i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises</i>	
16.2.19. Utilizarea îngrășămintelor chimice de întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	442
<i>Использование минеральных удобрений сельскохозяйственными предприятиями в территориальном разрезе</i>	
<i>Use of mineral fertilizers by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.20. Utilizarea îngrășămintelor naturale de întreprinderile agricole în profil teritorial.....	443
<i>Использование органических удобрений сельскохозяйственными предприятиями в территориальном разрезе</i>	
<i>Use of organic fertilizers by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.21. Vânzarea principalelor produse vegetale de întreprinderile agricole.....	444
<i>Реализация основных видов продукции растениеводства сельскохозяйственными предприятиями</i>	
<i>Sale of main plant products by agricultural enterprises</i>	

Precizări metodologice

Recolta globală a culturilor agricole este stabilită:

– în întreprinderile agricole și gospodăriile țărănești (de fermier) mari (cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste) – conform rapoartelor statistice privind producția recoltată în aceste gospodării atât de pe semănăturile de bază, cât și de pe cele repetate și intercalate;

– în gospodăriile populației și cele țărănești (de fermier) mici (cu suprafața terenurilor pînă la 10 ha) –

în baza datelor cercetărilor statistice selective.

Recolta globală și producția medie la hectar a culturilor cerealiere, sfecei de zahăr și a flo-rii-soarelui se indică în greutate după finisare (curățare, uscare).

Producția medie la hectar a culturilor agricole este calculată, luînd ca bază recolta globală de pe semănăturile principale, de pe 1 ha de suprafață productivă de primăvară a culturii în cauză.

Методологические пояснения

Валовой сбор сельскохозяйственных культур определен:

– в сельскохозяйственных предприятиях и крупных крестьянских (фермерских) хозяйствах (с площадью сельхозугодий более 10 га) – по данным статистических отчетов о собранной в этих хозяйствах продукции как с основных, так и с повторных и междурядных посевов;

– по хозяйствам населения и мелким (с площадью сельхозугодий менее 10 га) крестьянским

(фермерским) хозяйствам – на основе данных выборочных статистических обследований.

Валовой сбор и средняя урожайность зерновых культур, сахарной свеклы и подсолнечника приведены в весе после доработки (очистки, сушки).

Средняя урожайность сельскохозяйственных культур исчислена исходя из валового сбора с 1 га основных посевов весенней продуктивной площади данной культуры.

Methodological notes

Gross harvest of agricultural cultures is determined:

– for agricultural enterprises and large-scale farms (with total area of agricultural lands of 10 ha and over) – from statistical reports on production collected in these households, both for basic sowing, and for repeated and inter-drill sowing;

– for population households and small farms (with total area of agricultural lands under 10 ha) –

based on sample statistical surveys data.

Gross harvest and average yield per hectare of cereals, sugar beet and sun-flower is indicated in weight after processing (peeling, drying).

Average yield per hectare of agricultural cultures is calculated based on the gross harvest of main sown fields, of 1 hectare of productive spring area of corresponding culture.

16.2.1. STRUCTURA FONDULUI FUNCICIAR la 1 ianuarie 2003*

СТРУКТУРА ЗЕМЕЛЬНОГО ФОНДА на 1 января 2003 года*

STRUCTURE OF AVAILABLE LAND as of 1 January 2003*

	Suprafața, mii ha Площадь, тыс. га Area, thou. ha	Structura, în % Структура, в % Structure, in %
Terenuri – total / Общая земельная площадь / Total lands	3384,4	100,0
din care: / в том числе: / of which:		
Terenuri agricole Сельскохозяйственные угодья Agricultural lands	2533,8	74,9
din acestea: / из них: / of them:		
teren arabil / паашня / arable land	1842,6	54,5
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	300,8	8,9
din care: / в том числе: / of which:		
livezi / сады / orchards	137,5	4,1
vii / виноградники / vineyards	152,8	4,5
pășuni / пашбица / pastures	379,7	11,2
ținețe / сенокосы / hayfields	2,4	0,1
pârloagă / перелог и залежи / fallow lands	8,3	0,2
Păduri și alte terenuri cu vegetație forestieră Леса и площади, покрытые лесной растительностью Forests and lands covered with forestry vegetation	426,6	12,6
Rîuri, lacuri, bazine și bălți Реки, озера, водоемы и болота Rivers, lakes, reservoirs and bogs	97,5	2,9
Alte terenuri / Прочие земли / Other lands	326,5	9,6
Informativ: / Справочно: / Informational:		
Terenuri amenajate pentru irigare Орошаемые земли Irrigated lands	280,8	8,3
din care: / в том числе: / of which:		
teren arabil / паашня / arable land	260,3	7,7
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	18,5	0,5

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

16.2.2. SUPRAFAȚA AGRICOLĂ DUPĂ MODUL DE FOLOSINȚĂ ȘI PE FORME DE PROPRIETATE, la 1 ianuarie 2003*
*СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ ПО ВИДАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ на 1 января 2003 года**
*AGRICULTURAL LAND BY USES AND FORMS OF OWNERSHIP, as of 1 January 2003**

	Pe toate formele de proprietate По всем формам собственности By all forms of ownership		din care: в том числе: of which:			
			publică публичная public		privată частная private	
	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%
Terenuri agricole – total <i>Сельскохозяйственные угодья – всего</i> <i>Agricultural lands – total</i>	2533,8	100,0	692,0	100,0	1841,8	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / пауния / arable land	1842,6	72,7	269,9	39,0	1572,7	85,4
plantații multianuale <i>многолетние насаждения</i> <i>perennial plantations</i>	300,8	11,9	39,4	5,7	261,4	14,2
livezi / сады / orchards	137,5	5,4	22,5	3,3	115,0	6,2
vii / виноградники / vineyards	152,8	6,0	8,6	1,2	144,2	7,8
pășuni / пастбища / pastures	379,7	15,0	377,3	54,5	2,4	0,1
fiște / сенокосы / hayfields	2,4	0,1	1,8	0,3	0,6	0,0
pârloagă / перелogi и залежи / fallow lands	8,3	0,3	3,6	0,5	4,7	0,3

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

16.2.3. SUPRAFETELE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE
ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CULTURES IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS
mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafețe însămîntate – total <i>Посевная площадь – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	1529,6	1529,7	1535,8	1526,9	1483,7	1527,3	1555,1	1573,8
Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	827,2	819,7	950,9	937,4	935,7	987,6	1076,5	1071,5
din care: / в том числе: / of which:								
grîu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	346,4	335,0	355,4	356,2	340,0	369,9	433,9	442,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
orz de toamnă ячмень озимый winter barley	62,8	47,4	48,0	42,0	41,3	50,9	60,9	68,1
orz de primăvară ячмень яровой spring barley	48,6	42,3	58,0	65,7	66,7	54,8	37,1	44,4
porumb pentru boabe кукуруза на зерно corn for grains	307,0	339,4	431,2	399,5	403,2	441,5	471,3	446,7
leguminoase boabe зернобобовые leguminous plants	48,6	41,1	43,0	54,1	59,4	50,5	51,2	57,0
Culturi tehnice Технические культуры Industrial crops	255,0	300,0	269,6	309,1	320,3	330,4	301,0	331,0
din care: / в том числе: / of which:								
sfeclă de zahar (industrială) сахарная свекла (фабричная) sugar beet (industrial)	82,2	77,0	70,7	71,5	61,1	62,7	59,5	49,7
floarea-soarelui подсолнечник sun-flower	142,9	198,4	174,3	204,3	216,7	227,7	208,4	256,7
soia / соя / soy	3,3	2,3	2,3	6,3	17,0	11,6	9,4	10,2
tutun / табак / tobacco	20,0	16,3	17,2	21,8	18,6	23,5	16,9	9,2
Cartofi, legume și bostănoase Картофель, овоци и бахчевые культуры Potatoes, vegetables and melons and gourds	125,7	119,3	124,4	117,8	121,8	124,8	114,2	107,7
din care: / в том числе: / of which:								
cartofi / картофель / potatoes	56,2	59,1	61,9	61,9	66,5	65,3	42,7	45,0
legume de câmp овоци открытого грунта field vegetables	59,3	51,4	53,6	49,0	47,8	50,2	62,2	54,3
Plante de nutreț Кормовые культуры Forage plants	321,7	290,7	190,9	162,6	105,9	84,5	63,4	63,6

16.2.4. STRUCTURA SUPRAFEȚELOR ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE
СТРУКТУРА ПОСЕВНЫХ ПЛОЩАДЕЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ
STRUCTURE OF SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CULTURES IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS
în procente față de total / в процентах к итогу / in percent to total

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafețe însămînțate – total <i>Посевная площадь – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	100,0							
Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	54,1	53,6	61,9	61,4	63,1	64,7	69,2	68,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	22,6	21,9	23,1	23,3	22,9	24,2	27,9	28,1
orz de toamnă <i>ячмень озимый</i> <i>winter barley</i>	4,1	3,1	3,1	2,8	2,8	3,3	3,9	4,3
orz de primăvară <i>ячмень яровой</i> <i>spring barley</i>	3,2	2,8	3,8	4,3	4,5	3,6	2,4	2,8
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	20,1	22,2	28,1	26,2	27,2	28,9	30,3	28,4
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	3,2	2,7	2,8	3,5	4,0	3,3	3,3	3,6
Culturi tehnice <i>Технические культуры</i> <i>Industrial crops</i>	16,7	19,6	17,6	20,2	21,6	21,6	19,4	21,0
din care: / в том числе: / of which:								
sfeclă de zahar (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	5,4	5,0	4,6	4,7	4,1	4,1	3,8	3,2
floarea-soarelui / подсолнечник / sun-flower	9,3	13,0	11,3	13,4	14,6	14,9	13,4	16,3
soia / соя / soy	0,2	0,1	0,1	0,4	1,1	0,8	0,6	0,6
tutun / табак / tobacco	1,3	1,1	1,1	1,4	1,3	1,5	1,1	0,6
Cartofi, legume și bostănoase <i>Картофель, овоци и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	8,2	7,8	8,1	7,7	8,2	8,2	7,3	6,9
din care: / в том числе: / of which:								
cartofi / картофель / potatoes	3,7	3,9	4,0	4,1	4,5	4,3	2,7	2,9
legume de câmp <i>овоци открытого грунта</i> <i>field vegetables</i>	3,9	3,4	3,5	3,2	3,2	3,3	4,0	3,4
Plante de nutreț <i>Кормовые культуры</i> <i>Forage plants</i>	21,0	19,0	12,4	10,7	7,1	5,5	4,1	4,0

16.2.5. SUPRAFETELE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII, în 2002
ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ в 2002 году
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CULTURES, BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS, in 2002

	Suprafața însămînțată – total <i>Посевная площадь – всего Sown area – total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		cereale și leguminoase boabe <i>зерновых и зернобобовых культур cereals and le- guminous plants</i>	culturi tehnice <i>техни- ческих культур industrial crops</i>	cartofi, legume și bostănoase <i>картофеля и овоще-бахче- вых культур potatoes, vege- tables and melons and gourds</i>	plante de nutreț <i>кормовых культур forage plants</i>
Mii hectare / Тысяч гектаров / Thousand hectares					
Toate categoriile de gospodării <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>	1573,8	1071,5	331,0	107,7	63,6
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole <i>сельскохозяйственные предприятия</i> <i>agricultural enterprises</i>	693,5	454,3	184,2	13,9	41,1
gospodăriile țărănești (de fermier) <i>крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>farms</i>	604,6	430,8	135,7	21,9	16,2
gospodăriile populației <i>хозяйства населения</i> <i>population households</i>	275,7	186,4	11,1	71,9	6,3
Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent					
Toate categoriile de gospodării <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole <i>сельскохозяйственные предприятия</i> <i>agricultural enterprises</i>	44,1	42,4	55,6	12,9	64,6
gospodăriile țărănești (de fermier) <i>крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>farms</i>	38,4	40,2	41,0	20,3	25,5
gospodăriile populației <i>хозяйства населения</i> <i>population households</i>	17,5	17,4	3,4	66,8	9,9

16.2.6. CONSUMUL APEI PENTRU IRIGAȚIE ÎN AGRICULTURĂ*
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ДЛЯ ОРОШЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ*
WATER USE FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE*

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Existența terenurilor irigate, mii ha <i>Наличие орошаемых земель, тыс. га</i> <i>Irrigated area, thou. ha</i>	309,2	308,7	307,1	306,5	302,0	302,1	280,8	280,8
Apă consumată pentru irigare, mil. m ³ <i>Вода, использованная для орошения, млн. м³</i> <i>Water used for irrigation, mio. m³</i>	402	274	128	92	80	50	42	46
Pierderea apei în timpul irigației, mil. m ³ <i>Потери воды при орошении, млн. м³</i> <i>Losses of water at irrigation, mio. m³</i>	20	18	17	11	13	13	12	12
Consumarea apei la 1 ha de suprafață irigată, m ³ <i>Использование воды на 1 га орошаемой площади, м³</i> <i>Water use per irrigated 1 ha, m³</i>	1235	829	361	264	222	122	107	121

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

16.2.7. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	2388,6	1821,6	3180,0	2499,4	2199,7	1934,6	2627,7	2587,2
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	1126,4	673,7	1152,6	951,9	797,8	725,0	1180,8	1113,1
orz – total <i>ячмень – всего</i> <i>barley – total</i>	287,6	117,7	233,4	215,6	182,6	133,0	230,9	220,5
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	908,2	988,6	1717,0	1239,0	1140,3	1031,2	1117,6	1193,6
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	50,0	29,0	58,2	71,2	58,0	29,4	77,6	48,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	182,1	248,5	151,7	173,6	258,1	268,6	254,5	317,5
Soia / <i>Соя</i> / <i>Soy</i>	2,9	2,4	2,7	5,9	13,7	11,6	9,5	12,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1733,2	1587,5	1562,9	1292,5	926,7	943,5	1085,0	1129,4
Tutun / <i>Табак</i> / <i>Tobacco</i>	27,0	19,5	23,6	24,5	22,4	25,3	16,1	11,8
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	383,0	343,4	391,2	371,9	329,5	330,0	384,8	325,2
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	486,0	319,1	354,8	500,9	488,8	363,6	448,1	396,5
Bostănoase / <i>Бахчевые</i> / <i>Melons and gourds</i>	21,6	23,3	30,4	25,2	32,5	29,9	38,3	28,4

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	1713,5	1065,3	1964,2	1351,0	926,0	674,6	1051,7	998,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	1111,6	644,0	1069,6	835,5	587,6	463,2	715,5	688,6
orz – total <i>ячмень – всего</i> <i>barley – total</i>	284,6	114,5	219,6	185,6	128,3	81,5	144,3	139,2
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	265,3	278,7	622,9	261,4	162,9	106,0	145,9	141,3
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	36,2	15,6	33,9	48,3	30,7	12,6	32,5	21,5
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	172,9	223,7	132,2	134,0	155,3	131,6	119,9	167,9
Soia / Соя / Soy	2,9	2,4	2,7	4,9	10,3	7,0	5,6	9,0
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1725,1	1563,7	1525,9	1206,8	731,0	655,9	738,9	821,7
Tutun / Табак / Tobacco	27,0	19,2	23,3	22,6	18,2	15,2	10,0	8,4
Cartofi / Картофель / Potatoes	6,9	5,3	8,9	2,4	1,5	8,5	10,5	9,7
Legume / Овощи / Vegetables	279,7	129,3	132,2	145,5	112,7	76,5	76,5	60,3
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	16,1	15,0	15,5	8,4	10,4	5,7	5,9	6,5
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Forage roots</i>	394,6	174,7	167,7	98,1	38,2	17,5	21,0	18,1
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	1765,3	1209,7	1059,3	644,6	281,1	191,7	160,5	181,0

16.2.8. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ

(ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ

PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes

Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	85,7	137,5	363,6	404,7	595,7	720,4	1115,6	1000,4
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	8,0	23,8	36,7	85,7	195,8	287,6	339,5	291,4
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	6,1	21,6	17,7	37,6	100,4	134,7	123,7	132,8
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	2,2	5,2	7,9	8,2	13,1	28,3	56,9	48,2
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	8,7	8,9	20,0	35,8	53,5	87,0	103,2	76,7

În % față de volumul total al producției

В % к общему объему производства

In % to total volume of production

Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	3,0	6,8	11,5	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	0,5	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	3,3	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	0,5	1,4	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	1,4	2,3	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3

16.2.9. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ
 PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN POPULATION HOUSEHOLDS AND FARMS

	Producția / Производство / Production						Ponderea gospodăriilor populației și celor țărănești (de fermier) în producția globală agricolă, în % Удельный вес хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции, в % Share of population households and farms in gross agricultural output, in %		
	total, mii. tone всего, тыс. тонн total, thou. tonnes			în % față de anul precedent в % к предыдущему году in % to previous year			2000	2001	2002
	2000	2001	2002	2000	2001	2002			
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (weight after processing)	1260	1576	1589	99,0	125	100,8	65	60	61
Cartofi / Картофель / Potatoes	321	374	316	98	116	84	97	97	97
Legume / Овощи / Vegetables	287	372	336	76	129	90	79	83	85

16.2.10. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ALE GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА КРЕСТЬЯНСКИМИ (ФЕРМЕРСКИМИ) ХОЗЯЙСТВАМИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году
 PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS BY FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

mii tone / тысяча тонн / thousand tonnes

	Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (weight after processing)	Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
Total / Всего / Total	1000,4	132,8	76,6	103,3	238,8
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	13,8	1,3	2,0	3,0	6,3
Județele: Уезды: Counties:					
Bălți	122,7	15,9	13,9	4,0	2,7
Cahul	81,0	12,8	1,0	4,6	46,7
Chișinău	132,0	13,6	19,3	20,3	48,1
Edineț	108,9	15,5	9,1	15,2	0,0
Lăpușna	132,2	17,0	6,0	6,8	47,9
Orhei	113,2	17,5	6,2	3,2	21,0
Soroca	114,7	17,0	9,8	20,1	0,8
Taraclia	3,8	0,3	0,0	0,2	1,1
Tighina	86,3	11,9	3,7	13,2	15,5
Ungheni	77,0	8,5	5,5	12,4	44,7
UTA Găgăuzia	14,8	1,5	0,1	0,3	4,0

16.2.11. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

	Cereale și leguminoase boabe, mii tone <i>Зерновые и зернобобовые, тыс. тонн Cereals and leguminous plants, thou. tonnes</i>			Floarea-soarelui, mii tone <i>Подсолнечник, тыс. тонн Sun-flower, thou. tonnes</i>			Sfeclă de zahăr (industrială), mii tone <i>Сахарная свекла (фабрич- ная), тыс. тонн Sugar beet (industrial), thou. tonnes</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	674,6	1051,7	998,1	131,6	119,9	167,9	655,9	738,9	821,7
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau</i>	4,1	6,0	5,5	0,8	0,6	0,7	–	–	–
Județele: <i>Уезды: Counties:</i>									
Bălți	123,5	163,9	183,7	22,5	22,2	35,3	291,1	334,8	391,4
Cahul	45,3	86,4	70,9	7,7	7,7	9,3	6,0	6,6	3,6
Chișinău	38,3	56,9	53,1	7,2	5,1	6,3	1,7	3,2	3,3
Edineț	79,3	96,6	108,2	11,8	9,6	22,3	140,5	140,0	146,4
Lăpușna	50,5	103,3	82,6	11,6	11,7	12,4	3,7	7,4	4,9
Orhei	37,0	53,4	60,2	11,1	8,2	11,7	28,4	30,2	36,3
Soroca	87,1	109,0	131,4	19,0	17,1	27,0	148,2	163,1	190,1
Taraclia	35,4	73,2	53,6	3,7	5,6	5,9	–	–	–
Tighina	71,9	109,8	108,6	17,8	12,9	15,4	3,0	3,5	1,6
Ungheni	21,8	32,9	37,7	5,3	4,9	7,1	32,9	50,1	44,1
UTA Găgăuzia	80,4	160,3	102,6	13,1	14,3	14,5	0,4	–	–

ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL*В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT*

Tutun, tone <i>Табак, тонн</i> <i>Tobacco, tonnes</i>			Cartofi, tone <i>Картофель, тонн</i> <i>Potatoes, tonnes</i>			Legume de câmp, mii tone <i>Овощи открытого</i> <i>грунта, тыс. тонн</i> <i>Field vegetables,</i> <i>thou. tonnes</i>			Fructe și pomușoare, mii tone <i>Плоды и ягоды,</i> <i>тыс. тонн</i> <i>Fruits and berries,</i> <i>thou. tonnes</i>			Struguri, mii tone <i>Виноград, тыс. тонн</i> <i>Grapes, thou. tonnes</i>		
2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
15195	9949	8416	8525	10489	9687	73,0	74,8	58,3	126,2	138,7	141,0	218,0	133,7	166,8
–	–	–	23	12	23	0,7	0,7	0,6	2,6	5,5	3,5	8,1	4,9	6,1
3622	2286	1706	1855	1679	956	15,7	17,8	14,0	25,2	22,3	21,3	3,0	1,3	1,5
285	522	429	10	19	67	2,3	4,1	1,4	7,0	10,4	7,9	31,5	23,4	25,6
1253	577	573	1867	3533	3226	14,3	12,9	11,7	7,6	17,0	11,7	24,0	13,3	17,5
723	492	325	3328	2677	3953	11,5	10,3	8,9	26,1	19,8	37,8	0,1	0,0	0,0
484	528	437	246	531	236	3,4	3,7	2,3	9,5	16,2	11,0	42,8	28,4	35,9
2529	1327	1271	301	200	189	3,9	3,3	3,7	5,0	5,1	4,6	3,4	1,3	2,2
2303	839	467	88	259	195	7,8	9,2	6,7	26,6	18,9	28,0	0,4	0,1	0,2
567	498	413	32	456	63	1,3	1,0	0,8	1,8	2,8	1,2	27,8	18,8	20,4
860	632	784	642	949	554	7,4	6,2	4,9	5,9	6,9	6,3	17,9	9,1	10,5
633	536	493	106	165	225	2,9	3,5	2,6	3,2	6,0	3,1	3,9	1,9	3,4
1936	1712	1518	27	9	–	1,8	2,1	0,7	5,7	7,8	4,6	55,1	31,2	43,5

16.2.12. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR PE PRINCIPALELE CULTURI AGRICOLE
УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР С 1 ГЕКТАРА
YIELD PER HECTARE OF MAIN AGRICULTURAL CULTURES

chintale / центнеров / centners

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	28,8	22,2	33,4	26,6	23,5	19,6	24,4	24,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	32,5	20,1	32,4	26,7	23,5	19,6	27,2	25,1
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	25,8	13,1	22,0	20,0	16,9	12,6	23,6	19,6
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	29,4	29,1	39,7	31,0	28,3	23,4	23,7	26,7
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	10,3	7,0	13,1	12,8	9,5	5,8	15,2	8,4
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,7	12,5	8,7	8,5	11,9	11,8	12,2	12,4
Soia / Соя / Soy	8,6	10,3	11,8	9,4	8,1	10,1	10,1	12,3
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	211	206	221	181	152	151	182	227
Tutun / Табак / Tobacco	13,5	11,8	13,8	11,2	12,0	10,8	9,5	12,8
Cartofi / Картофель / Potatoes	68,1	58,1	63,2	60,1	49,6	50,6	90,2	71,9
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	76,8	57,9	60,2	92,3	94,8	69,0	70,8	70,7
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	31,6	37,8	42,4	51,1	59,8	42,3	55,7	46,3

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	27,4	18,6	29,7	22,8	20,3	17,0	24,5	21,9
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	32,7	20,3	32,6	26,9	24,4	21,1	29,1	25,4
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	25,9	13,2	22,1	20,2	17,3	13,0	25,5	20,8
porumb <i>кукуруза</i> <i>corn</i>	20,3	21,6	32,0	18,6	18,1	13,4	15,6	16,7
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,7	12,5	8,5	8,2	11,8	11,9	12,1	12,6
Soia / Соя / Soy	8,6	10,3	11,8	9,0	8,0	9,1	9,6	12,9
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	211	207	221	182	152	157	187	238
Tutun / Табак / Tobacco	13,5	11,9	13,8	11,2	12,3	10,8	9,9	13,0
Cartofi / Картофель / Potatoes	27,2	26,7	37,7	34,8	32,7	76,6	91,3	65,9
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	70,6	43,6	45,5	64,6	72,3	55,6	68,3	55,9
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	26,5	29,5	27,3	26,7	36,1	19,9	26,3	40,3
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Fodder roots</i>	285	266	324	253	176,3	127,1	211,9	251,1
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	112	80	131	85	74,7	67,5	83,8	103,7

16.2.13. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CULTURILOR CEREALIERE, FLORII-SOARELUI ȘI SFECLEI DE ZAHĂR, PE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL
УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР, ПОДСОЛНЕЧНИКА И САХАРНОЙ СВЕКЛЫ
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ С 1 ГЕКТАРА, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
YIELD PER HECTARE FOR CEREALS, SUN-FLOWER AND SUGAR BEET, IN AGRICULTURAL ENTERPRISES,
IN TERRITORIAL ASPECT

chintale / центнеров / centners

	Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>			Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>			Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла</i> <i>(фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	17,0	24,5	21,9	11,9	12,1	12,6	157,2	186,9	238,0
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	15,1	24,5	20,6	11,3	12,3	10,2	–	–	–
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>									
Bălți	21,3	26,3	27,1	16,3	17,7	17,9	174,1	215,0	264,0
Cahul	14,4	25,1	19,1	9,4	10,7	9,3	132,8	169,6	163,8
Chișinău	16,4	22,7	20,7	11,1	10,3	9,0	179,3	301,2	207,0
Edineț	17,1	20,0	21,7	10,3	9,1	14,4	154,3	155,9	214,2
Lăpușna	13,9	26,0	19,7	10,5	10,7	9,7	45,8	141,6	115,1
Orhei	13,8	18,4	17,6	13,1	9,9	10,1	111,8	155,5	153,3
Soroca	17,0	21,3	23,6	13,2	12,6	15,5	152,7	172,7	243,9
Taraclia	19,6	31,3	23,3	9,2	13,4	11,4	–	–	–
Tighina	16,9	26,1	24,1	12,7	11,5	11,7	66,6	144,1	111,8
Ungheni	18,2	23,7	25,1	13,2	13,3	13,8	185,1	215,1	252,3
UTA Găgăuzia	16,4	28,2	18,1	9,7	12,5	9,8	60,0	–	–

16.2.14. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CARTOFILOR, LEGUMELOR DE CÎMP, TUTUNULUI, FRUCTELOR ȘI STRUGURILOR, PE ÎNTRERPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL
УРОЖАЙНОСТЬ КАРТОФЕЛЯ, ОВОЩЕЙ ОТКРЫТОГО ГРУНТА, ТАБАКА, ФРУКТОВ И ВИНОГРАДА
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ С 1 ГЕКТАРА, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
YIELD PER HECTARE OF POTATOES, FIELD VEGETABLES, TOBACCO, FRUITS AND GRAPES, IN
AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

chintale / центнеров / centners

	Tutun Табак Tobacco			Cartofi Картофель Potatoes			Legume de câmp Овощи откры- того грунта Field vegetables			Fructe, pomușoare Плоды, ягоды Fruits and berries			Struguri Виноград Grapes		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	10,8	9,9	13,0	76,6	91,3	65,9	55,6	68,3	55,9	22,9	29,3	30,0	44,6	30,1	37,4
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	–	–	–	76,3	30,8	75,0	98,3	105,0	85,7	24,3	62,8	34,7	62,5	43,7	55,6
Județele: Уезды: Counties:															
Bălți	12,6	11,1	12,3	78,5	81,2	48,3	68,6	79,6	69,6	29,4	29,1	27,6	28,5	13,8	16,8
Cahul	6,2	11,3	11,0	22,1	29,5	28,8	27,3	56,3	31,5	24,1	41,3	29,9	50,6	42,8	42,6
Chișinău	13,0	7,1	14,2	72,9	102,6	69,9	79,6	81,5	56,3	16,2	43,3	31,6	45,3	28,9	38,8
Edineț	7,0	9,8	9,0	111,8	102,4	83,7	61,3	62,6	54,3	29,6	25,7	49,1	7,6	6,6	13,4
Lăpușna	7,1	11,6	13,9	48,2	72,0	44,5	34,2	56,0	37,4	18,2	33,6	21,6	42,5	30,6	37,0
Orhei	11,7	8,4	12,5	51,8	61,7	60,1	51,0	66,4	65,1	12,4	15,4	12,4	32,6	14,2	22,0
Soroca	13,6	11,2	13,0	39,6	57,3	47,9	39,4	63,3	54,6	31,7	28,9	46,8	29,7	15,7	27,7
Taraclia	12,0	10,2	19,1	15,8	119,9	15,8	43,7	43,0	40,6	15,3	22,1	10,0	59,1	38,1	41,4
Tighina	10,4	9,2	14,3	52,5	80,8	60,2	72,6	79,0	64,4	18,0	22,7	21,0	36,7	22,1	29,2
Ungheni	8,7	9,9	12,6	36,6	82,7	41,9	53,8	55,9	46,5	14,5	35,0	21,2	29,4	14,7	27,8
UTA Găgăuzia	8,8	10,0	14,2	21,1	66,4	–	27,9	50,1	31,0	11,8	19,8	12,0	43,4	26,9	37,8

16.2.15. SUPRAFAȚA PLANTAȚILOR DE POMI, ARBUȘTI FRUCTIFERI ȘI DE VII

ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ И ВИНОГРАДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ

AREA OF FRUIT PLANTATIONS AND VINEYARDS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of households</i>								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>	184	174	165	156	145	137	122	120
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	143	146	149	146	140	129	118	116
Suprafața viilor <i>Площадь виноградных насаждений</i> <i>Area of vineyards</i>	186	179	174	166	154	149	154	152
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	172	169	165	157	147	142	150	148
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>	160	142	127	112	82	57	49	48
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	123	119	115	106	81	55	47	47
Suprafața viilor <i>Площадь виноградных насаждений</i> <i>Area of vineyards</i>	142	124	113	97	71	50	46	46
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	133	119	108	93	69	49	44	44

16.2.16. PRODUCȚIA STRUGURILOR DE MASĂ ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE

ПРОИЗВОДСТВО СТОЛОВОГО ВИНОГРАДА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

PRODUCTION OF TABLE GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața viilor de soiuri de masă, mii ha <i>Площадь виноградных насаждений столовых сортов, тыс. га</i> <i>Area of vineyards of table grapes, thou. ha</i>	24,9	21,5	18,6	15,6	11,6	8,4	7,6	7,6
Pondereea în suprafața totală a viilor, % <i>Удельный вес в общей площади виноградников, %</i> <i>Share in total area of vineyards, %</i>	17,5	17,3	16,5	16,2	16,2	16,8	16,5	16,5
Producția totală, mii tone <i>Валовой сбор, тыс. тонн</i> <i>Gross harvest, thou. tonnes</i>	105,9	85,0	25,5	31,8	27,5	40,1	26,7	32,4
Producția medie, chintale la ha <i>Урожайность, центнеров с га</i> <i>Yield, centners per ha</i>	44,6	40,7	14,0	21,1	24,2	48,5	35,9	43,3

16.2.17. PRODUCȚIA TOTALĂ ȘI PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR DE FRUCTE, POMUȘOARE ȘI STRUGURI

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА
GROSS HARVEST AND YIELD PER HECTARE OF FRUITS, BERRIES AND GRAPES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția totală, mii tone / Валовой сбор, тысяч тонн / Gross harvest, thousand tonnes							
Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of households							
Fructe, pomușoare și struguri <i>Плоды, ягоды и виноград</i> <i>Fruits, berries and grapes</i>	1288,6	1247,4	709,9	601,2	959,2	822,1	968,3
din care: в том числе: of which:							
fructe și pomușoare <i>плоды и ягоды</i> <i>fruits and berries</i>	521,3	946,6	367,2	136,3	255,4	317,1	327,1
struguri <i>виноград</i> <i>grapes</i>	767,3	300,8	342,7	464,9	703,8	505,0	641,2
Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises							
Fructe, pomușoare și struguri <i>Плоды, ягоды и виноград</i> <i>Fruits, berries and grapes</i>	846,4	881,1	365,1	215,9	344,2	272,4	307,8
din care: в том числе: of which:							
fructe și pomușoare <i>плоды и ягоды</i> <i>fruits and berries</i>	373,8	714,9	203,5	42,7	126,2	138,7	141,0
struguri <i>виноград</i> <i>grapes</i>	472,6	166,2	161,6	173,3	218,0	133,7	166,8
Producția medie la hectar, chintale / Урожайность с одного гектара, центнеров / Yield per hectare, centners							
Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of households							
Fructe și pomușoare <i>Плоды и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	35,3	63,0	24,9	9,6	19,7	26,7	28,2
Struguri <i>Виноград</i> <i>Grapes</i>	45,2	18,2	21,6	31,4	49,5	33,5	43,3
Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises							
Fructe și pomușoare <i>Плоды и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	31,2	61,7	19,1	5,3	22,9	29,3	30,0
Struguri <i>Виноград</i> <i>Grapes</i>	39,7	15,3	17,3	24,9	44,6	30,1	37,4

16.2.18. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE
 МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ
 ПРЕДПРИЯТИЯХ
 MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Îngrășăminte chimice (substanță activă) – total, mii tone <i>Минеральные удобрения (в действующем веществе) – всего, тыс. тонн</i> <i>Mineral fertilizers (active substance) – total, thou. tonnes</i>	11,2	13,5	10,1	6,9	3,1	7,7	11,3	15,0
din care: / в том числе: / of which:								
azotate / азотные / nitrogen	9,6	12,5	9,4	6,8	3,0	7,6	11,2	14,7
fosfatică / фосфатные / phosphatic	1,1	0,7	0,5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
potasice / калийные / potash	0,5	0,3	0,2	–	0,0	0,0	0,0	0,1
În medie la 1 hectar de semănături, kg <i>В среднем на 1 гектар посева, кг</i> <i>In average per 1 sown hectare, kg</i>	9	11	9	7	4	10	15	18
Îngrășăminte naturale – total, mii tone <i>Органические удобрения – всего, тыс. тонн</i> <i>Organic fertilizers – total, thou. tonnes</i>	1517,5	767,0	260,1	145,7	72,0	22,2	75,4	15,9
În medie la 1 hectar de semănături, tone <i>В среднем на 1 гектар посева, тонн</i> <i>In average per 1 sown hectare, tonnes</i>	1,2	0,6	0,2	0,1	0,1	0,03	0,1	0,02

16.2.19. UTILIZAREA ÎNGRĂȘĂMINTELOR CHIMICE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ УДОБРЕНИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ В
 ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
 USE OF MINERAL FERTILIZERS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total, tone <i>Всего, тонн</i> <i>Total, tonnes</i>			În medie la 1 hectar de semănături, kg <i>В среднем на 1 гектар посева, кг</i> <i>Average per 1 sown hectare, kg</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	7681	11344	14950	9,8	14,6	18,4
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	59	37	95	8,6	5,1	13,6
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>						
Bălți	1263	1774	2398	10,0	13,9	18,1
Cahul	110	172	758	2,3	3,4	13,6
Chișinău	633	1027	1243	9,0	15,4	18,4
Edineț	1008	1571	1639	9,8	15,6	15,7
Lăpușna	1199	1058	1204	16,7	14,9	17,2
Orhei	487	792	1044	8,0	13,6	16,2
Soroca	956	1571	2244	10,7	17,3	23,4
Taraclia	307	438	531	9,7	13,4	16,1
Tighina	780	1445	1884	11,6	22,6	26,5
Ungheni	368	821	786	14,7	32,3	30,4
UTA Găgăuzia	511	638	1124	6,4	7,9	13,2

16.2.20. UTILIZAREA ÎNGRĂȘĂMINTELOR NATURALE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНИЧЕСКИХ УДОБРЕНИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

USE OF ORGANIC FERTILIZERS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total, tone Всего, тонн Total, tonnes			În medie la 1 hectar de semănături, tone В среднем на 1 гектар посева, тонн Average per 1 sown hectare, tonnes		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	22236	75383	15913	0,03	0,1	0,02
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	905	39	140	0,1	0,0	0,02
Județele: Уезды: Counties:						
Bălți	15581	35793	343	0,1	0,3	0,00
Cahul	—	—	—	—	—	—
Chișinău	1157	8380	6652	0,0	0,1	0,09
Edineț	776	19350	5600	0,0	0,2	0,06
Lăpușna	95	2270	26	0,0	0,0	0,0
Orhei	222	—	—	0,0	—	—
Soroca	400	1000	30	0,0	0,0	0,0
Taraclia	—	6740	445	—	0,2	0,01
Tighina	3100	—	2497	0,0	—	0,04
Ungheni	—	—	180	—	—	0,0
UTA Găgăuzia	—	1811	—	—	0,0	—

16.2.21. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE DE ÎNTRINDERILE AGRICOLE¹РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	Vîndut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) other channels (market, own trade system, barter transactions)		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous plants	498,4	773,8	994,9	16,7	42,6	73,7	481,7	731,2	921,2
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	116,2	127,8	156,8	4,9	8,6	16,7	111,3	119,2	140,1
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	420,6	613,8	719,1	324,7	566,5	663,6	95,9	47,3	55,5
Tutun / Табак / Tobacco	13,8	12,9	10,8	4,6	3,5	3,7	9,2	9,4	7,1
Cartofi / Картофель / Potatoes	5,4	7,5	7,3	0,1	0,1	0,6	5,3	7,4	6,7
Legume / Овощи / Vegetables	63,0	61,3	53,1	14,6	11,1	13,0	48,4	50,2	40,1
Fruite și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	113,1	134,7	141,5	26,1	52,0	40,1	87,0	82,7	101,4
Struguri / Виноград / Grapes	184,0	127,2	166,0	59,0	52,2	79,7	125,0	75,0	86,3
În % față de volumul de vânzare В % от общего объема реализации In % to total sold output									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous plants	100	100	100	3	6	7	97	94	93
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	100	100	100	4	7	11	96	93	89
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	100	100	100	77	92	92	23	8	8
Tutun / Табак / Tobacco	100	100	100	33	27	34	67	73	66
Cartofi / Картофель / Potatoes	100	100	100	1	1	8	99	99	92
Legume / Овощи / Vegetables	100	100	100	23	18	24	77	82	76
Fruite și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	100	100	100	23	39	28	77	61	72
Struguri / Виноград / Grapes	100	100	100	32	41	48	68	59	52

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

16.3. SECTORUL ZOOTEHNIC
ЖИВОТНОВОДСТВО
LIVESTOCK PRODUCTION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	446
<i>Методологические пояснения.....</i>	446
<i>Methodological notes.....</i>	446
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.3.1. Efectivul de animale și păsări.....	447
<i>Поголовье скота и птицы</i> <i>Livestock and poultry</i>	
16.3.2. Efectivul de animale în gospodăriile de toate categoriile, în profil teritorial	448
<i>Поголовье скота в хозяйствах всех категорий, в территориальном разрезе</i> <i>Livestock in all categories of households, in territorial aspect</i>	
16.3.3. Numărul animalelor ce revin la 100 de gospodării ale populației și de gospodării țărănești (de fermier) din localitățile rurale.....	449
<i>Поголовье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в сельской местности</i> <i>Livestock per 100 population households and farms in rural area</i>	
16.3.4. Producția principalelor produse animaliere	449
<i>Производство основных продуктов животноводства</i> <i>Production of main livestock products</i>	
16.3.5. Producția principalelor produse animaliere în întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	450
<i>Производство основных видов продукции животноводства в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе</i> <i>Production of main livestock products by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.3.6. Producția principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)	450
<i>Производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main livestock products in population households and farms</i>	
16.3.7. Vânzarea principalelor produse animaliere de întreprinderile agricole.....	451
<i>Реализация основных видов продукции животноводства сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Sale of main livestock products by agricultural enterprises</i>	
16.3.8. Producția cărnii în gospodăriile de toate categoriile, pe tipuri	452
<i>Производство мяса в хозяйствах всех категорий, по видам</i> <i>Meat production by all categories of households, by types</i>	
16.3.9. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole	452
<i>Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises</i>	
16.3.10. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial	453
<i>Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе</i> <i>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	

Precizări metodologice

Producția cărnii include carnea de animale și păsări de toate tipurile, grăsimea-semifabricat, sub-produsele alimentare. Datele prezentate vizează atât sacrificarea industrială a animalelor și păsărilor, cât și cea din cadrul gospodăriei.

Producția laptelui se caracterizează prin cantitatea mulșă de lapte de vacă, de oaie, de capră, indiferent de faptul dacă acesta a fost realizat sau o parte din el a fost folosit în gospodărie pentru alăptarea vițeilor și purceilor. Laptele care a fost supt de vițeii alăptați nu se include în producție și nu se calculează la determinarea cantității medii de lapte mulș de la o vacă.

Producția lînii include toată lîna de oaie, indiferent de faptul dacă ea a fost realizată sau folosită în gospodăria proprie. Lîna tunsă de pe blana de ovine în timpul prelucrării industriale pentru piele (aș-numita “lînă acidulată”) nu este inclusă în producție. Producția de lînă este indicată în greutate fizică (greutatea lînii nespălate) nemijlocit după tunsul oilor.

Producția ouălor – toată cantitatea de ouă strînsă într-un an de la toate tipurile de păsări de casă, inclusiv ouăle care au fost folosite pentru reproducerea păsărilor (incubarea ș.a.).

Методологические пояснения

Производство мяса включает мясо всех видов скота и птицы, жир-сырец, пищевые субпродукты. Данные приведены как по промышленному, так и по внутрихозяйственному забою скота и птицы.

Производство молока характеризуется фактически надоем коровьим, овечьим, козьим молоком, независимо от того, было ли оно реализовано или часть его потреблена в хозяйстве на выпойку телят и поросят. Молоко, высанное телятами при подсосном их содержании в продукцию не включается и не учитывается при определении средних удоев на одну корову.

Производство шерсти включает всю фактически настриженную овечью шерсть, независимо от того, была ли она реализована или использована в своем хозяйстве. Шерсть, полученная с овчин при их промышленной переработке на кожу (так называемая “кислая шерсть”) в продукцию не включается. Производство (настриг) шерсти указывается в физической массе (т.е. масса немытой шерсти), непосредственно после стрижки овец.

Производство яиц – сбор их за год от всех видов домашней птицы, включая яйца, использованные на воспроизводство птицы (инкубация и др.).

Methodological notes

Meat production includes the meat of all kinds of livestock and poultry, fats, foodstuff by-products. Data concern both to industrial and household slaughtering of livestock and poultry.

Milk production is characterized by the quantity of yielded milk from cows, sheep, goats, having no importance whether it was sold or used in the household for feeding the calves or piglets. The milk used by sucking calves is not included in the production, and it is not taken into account for the determination of average quantity of yielded milk per cow.

Wool production includes all sheep wool, regardless whether it was sold or used for households needs. The wool received during industrial processing of leather (the so-called “acidic wool”) is not included in the production. The wool production is presented in natural weight (i.e. weight of non-washed wool) just after shearing.

Eggs production – all the quantity of eggs collected during one year, for all kinds of poultry, including the eggs used for poultry reproduction (incubation etc.).

16.3.1. EFECTIVUL DE ANIMALE ȘI PĂSĂRI (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ (на 1 января)

LIVESTOCK AND POULTRY (as of 1 January)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of households</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	644	570	485	469	423	394	405	410
din care, vaci	342	319	291	286	275	269	272	279
<i>в том числе коровы</i>								
<i>of which, cows</i>								
Porcine / Свины / Pigs	910	866	724	860	683	447	449	508
Ovine și caprine	1394	1344	1209	1120	1030	938	947	956
<i>Овцы и козы</i>								
<i>Sheep and goats</i>								
din care, oi	1301	1248	1115	1026	930	830	835	830
<i>в том числе овцы</i>								
<i>of which, sheep</i>								
Cabaline / Лошади / Horses	57	59	61	64	67	71	77	78
Păsări / Птица / Poultry	11965	11423	11613	12088	12575	13041	14119	14955
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	282	211	130	98	55	37	32	32
din care, vaci	113	85	54	41	23	15	14	12
<i>в том числе коровы</i>								
<i>of which, cows</i>								
Porcine / Свины / Pigs	502	451	291	317	134	41	50	74
Ovine și caprine	203	157	114	91	61	46	47	48
<i>Овцы и козы</i>								
<i>Sheep and goats</i>								
din care, oi	203	157	114	91	61	46	46	47
<i>в том числе овцы</i>								
<i>of which, sheep</i>								
Cabaline / Лошади / Horses	24	21	18	14	8	6	5	5
Păsări / Птица / Poultry	2318	1926	1731	1557	1233	1246	1782	1631
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Population households and farms</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	362	359	355	371	368	357	373	378
din care, vaci	229	234	237	245	252	254	258	267
<i>в том числе коровы</i>								
<i>of which, cows</i>								
Porcine / Свины / Pigs	408	415	433	543	549	406	399	434
Ovine și caprine	1191	1187	1095	1029	969	892	900	908
<i>Овцы и козы</i>								
<i>Sheep and goats</i>								
din care, oi	1098	1091	1001	935	869	784	789	783
<i>в том числе овцы</i>								
<i>of which, sheep</i>								
Cabaline / Лошади / Horses	33	38	43	50	59	65	72	73
Păsări / Птица / Poultry	9647	9497	9882	10531	11342	11795	12337	13324

16.3.2. EFECTIVUL DE ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, ÎN PROFIL TERITORIAL (la sfârșitul anului)

 ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на конец года)
 LIVESTOCK IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS, IN TERRITORIAL ASPECT (end-year)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	Bovine <i>Крупный рогатый скот</i> <i>Cattle</i>						Porcine <i>Свиньи</i> <i>Pigs</i>			Ovine și caprine <i>Овцы и козы</i> <i>Sheep and goats</i>		
	total <i>всего</i> <i>total</i>			din care, vaci <i>в том числе коровы</i> <i>of which, cows</i>								
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	394,0	404,8	409,6	269,2	271,8	279,2	447,0	448,9	508,3	938,3	946,5	956,1
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	6,9	7,3	7,8	4,7	4,7	4,9	8,0	7,2	8,4	7,1	7,1	9,4
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>												
Bălți	71,0	75,1	75,2	47,3	49,7	50,2	70,3	78,2	93,1	150,8	155,7	153,5
Cahul	18,7	20,0	19,4	12,2	12,3	12,8	34,5	32,4	33,7	134,7	138,3	142,9
Chișinău	50,8	51,2	51,8	34,1	34,5	35,3	50,9	52,5	62,9	48,7	49,1	50,8
Edineț	53,9	56,7	54,3	38,7	40,2	39,8	59,2	62,7	63,0	67,3	67,1	66,6
Lăpușna	37,8	38,0	38,2	25,4	25,1	25,6	41,1	38,1	43,0	133,1	128,2	129,9
Orhei	39,2	39,3	41,9	27,9	26,3	28,4	45,7	42,1	48,4	79,0	80,0	79,9
Soroca	39,2	41,0	43,2	28,2	28,7	29,7	37,4	45,5	54,7	48,3	49,9	50,9
Taraclia	5,6	5,3	5,4	3,1	2,8	2,9	9,7	10,3	12,5	43,5	41,5	40,0
Tighina	28,8	29,2	29,1	20,3	19,7	20,1	33,9	30,7	32,8	57,4	54,4	54,8
Ungheni	27,8	27,7	29,3	17,8	18,1	20,3	39,1	37,8	39,7	75,2	77,2	76,8
UTA Găgăuzia	14,3	14,0	14,0	9,5	9,7	9,2	17,2	11,4	16,1	93,2	98,0	100,6

16.3.3. NUMĂRUL ANIMALELOR CE REVIN LA 100 DE GOSPODĂRII ALE POPULAȚIEI ȘI DE GOSPODĂRII ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) DIN LOCALITĂȚILE RURALE (la 1 ianuarie)
 ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В РАСЧЕТЕ НА 100 ХОЗЯЙСТВ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ (на 1 января)
 LIVESTOCK PER 100 POPULATION HOUSEHOLDS AND FARMS IN RURAL AREA (as of 1 January)

	capete / голов / capita							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	43	42	41	42	41	40	42	43
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	27	27	27	28	29	29	29	30
Porcine / Свины / Pigs	46	46	48	60	59	42	42	47
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	139	133	122	104	95	97	99	101

16.3.4. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE
 ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА
 PRODUCTION OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of households</i>								
Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes	174	166	161	145	147	123	115	120
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	761	682	617	610	589	574	579	604
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	477	526	512	539	555	575	618	671
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	2895	2808	2711	2433	2278	2066	2074	2072
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes	75	62	56	39	30	15	8	10
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	284	204	120	97	65	42	35	36
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	206	223	209	230	221	226	253	285
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	484	392	312	231	175	110	106	101
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Population households and farms</i>								
Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes	99	104	105	106	117	108	107	110
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	477	478	497	513	524	532	544	568
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	271	303	303	309	334	349	365	386
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	2411	2416	2399	2202	2103	1956	1968	1971

16.3.5. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

PRODUCTION OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Carne (în greutate vie), mii tone <i>Мясо (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Meat (live weight), thou. tonnes</i>			Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>			Ouă, mil. buc. <i>Яйца, млн. шт.</i> <i>Eggs, mio. pcs.</i>			Lână (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (natural weight), tonnes</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	14,5	8,0	9,5	42,2	35,4	36,5	226,1	253,4	284,4	110,4	105,9	100,7
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	0,2	0,1	0,1	1,6	1,3	1,5	–	–	0,9	–	–	–
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>												
Bălți	3,2	1,4	1,5	12,7	12,2	13,1	32,1	33,2	46,2	16,3	17,7	14,9
Cahul	0,6	0,3	0,3	2,8	2,8	3,0	0,1	0,1	0,1	20,8	20,7	21,0
Chișinău	1,8	2,1	2,7	2,6	2,2	2,2	162,2	177,4	175,3	2,2	3,0	3,0
Edineț	0,8	0,5	0,6	5,8	4,9	4,6	16,8	25,2	37,1	6,1	6,1	6,1
Lăpușna	0,7	0,2	0,2	2,3	1,7	1,6	2,2	5,5	3,9	9,6	8,6	8,8
Orhei	0,5	0,3	0,3	0,7	0,5	0,8	1,2	1,8	3,0	2,9	2,8	2,6
Soroca	3,0	1,2	2,2	4,5	3,6	3,2	0,4	0,7	0,9	4,8	4,9	3,9
Taraclia	0,7	0,4	0,5	2,5	1,8	2,0	10,1	8,8	15,9	17,1	15,5	15,4
Tighina	0,4	0,2	0,2	1,4	1,3	1,5	0,0	0,1	0,1	1,1	1,0	1,1
Ungheni	0,7	0,7	0,5	1,7	1,0	0,8	0,8	0,4	0,9	3,2	2,3	2,3
UTA Găgăuzia	1,9	0,6	0,4	3,6	2,1	2,2	0,2	0,2	0,1	26,3	23,3	21,6

16.3.6. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ

PRODUCTION OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS IN POPULATION HOUSEHOLDS AND FARMS

	Producția / Производство / Production						Pondere gospodăriilor populației și celor țărănești (de fermier) în producția globală agricolă, în % <i>Удельный вес хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции, в %</i> <i>Share of population households and farms in gross agricultural output, in %</i>		
	total, mii tone <i>всего, тыс. тонн</i> <i>total, thou. tonnes</i>			în % față de anul precedent <i>в % к предыдущему году</i> <i>in % to previous year</i>			2000	2001	2002
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Vite și păsări (în masă după sacrificare) <i>Скот и птица (в убойном весе)</i> <i>Livestock and poultry (slaughter weight)</i>	78	77	79	93	99,0	103	88	93	92
Lapte / Молоко / Milk	532	544	568	101	102	104	93	94	94
Ouă, mil. buc. <i>Яйца, млн. шт.</i> <i>Eggs, mio. pcs.</i>	349	365	386	104	104	106	61	59	58

16.3.7. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE¹
 РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ
 ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹
 SALE OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	Vândut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) other channels (market, own trade system, barter transactions)		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Livestock and poultry (live weight)	10,8	6,7	8,7	0,5	0,2	0,4	10,3	6,5	8,3
Lapte / Молоко / Milk	33,9	28,4	30,8	24,0	19,4	22,0	9,9	9,0	8,8
Ouă alimentare, mil. buc. Яйца пищевые, млн. шт. Foodstuff eggs, mio. pcs.	218,4	247,3	263,2	4,2	2,9	4,4	214,2	244,4	258,8
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	223,5	122,8	102,6	1,4	–	0,8	222,1	122,8	101,8
În % față de volumul de vânzare В % от общего объема реализации In % to total sold output									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Livestock and poultry (live weight)	100	100	100	5	2	5	95	98	95
Lapte / Молоко / Milk	100	100	100	71	68	71	29	32	29
Ouă alimentare Яйца пищевые Foodstuff eggs	100	100	100	2	1	2	98	99	98
Lână (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) Wool (natural weight)	100	100	100	1	–	1	99	100	99

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

16.3.8. PRODUCȚIA CĂRNII ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, PE TIPURI

ПРОИЗВОДСТВО МЯСА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ, ПО ВИДАМ

MEAT PRODUCTION BY ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS, BY TYPES

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Carne (în greutate după sacrificare) <i>Мясо (в убойном весе)</i> <i>Meat (slaughter weight)</i>	118,7	112,7	103,0	104,8	87,5	82,0	85,5
din care: / в том числе: / of which:							
carne de vită și vițel <i>говядина и телятина</i> <i>beef and veal</i>	42,3	29,5	22,4	21,1	18,0	15,6	16,1
carne de porc / свинина / <i>pork</i>	52,2	59,7	58,5	63,9	49,7	43,6	45,0
carne de oaie / баранина / <i>mutton</i>	4,8	4,1	3,6	3,5	3,2	2,6	2,7
carne de pasăre / мясо птицы / <i>poultry</i>	18,2	18,6	17,7	15,5	15,9	19,5	21,0

16.3.9. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

kilograme / килограммов / kilograms

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderi agricole – total <i>Сельскохозяйственные предприятия – всего</i> <i>Agricultural enterprises – total</i>							
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per cow</i>	1919	1687	2001	2036	2179	2447	2710
Adaosul zilnic în greutate, g: <i>Среднесуточный привес, г:</i> <i>Average daily overweight, g:</i>							
bovine / крупного рогатого скота / <i>cattle</i>	223	181	230	192	217	260	287
porcine / свиной / <i>pigs</i>	148	189	222	117	107	134	147
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per 1 sheared sheep</i>	2,0	2,0	2,0	1,9	1,8	2,3	2,2
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per hen, pcs.</i>	188	217	223	222	244	251	242
Întreprinderi cu forma de proprietate publică <i>Предприятия с публичной формой собственности</i> <i>Enterprises with public ownership</i>							
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per cow</i>	1781	1855	2341	2387	2423	2878	3173
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per 1 sheared sheep</i>	2,0	2,1	2,0	2,7	2,6	2,1	1,7
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per hen, pcs.</i>	203	183	163	141	30	19	32
Întreprinderi cu forma de proprietate privată <i>Предприятия с частной формой собственности</i> <i>Enterprises with private ownership</i>							
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per cow</i>	2145	1665	1966	1996	2154	2417	2676
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per 1 sheared sheep</i>	2,0	2,0	2,0	1,9	1,7	2,3	2,2
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per hen, pcs.</i>	169	218	224	223	244	252	242

16.3.10. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Producția medie de lapte pe o vacă, kg Средний удой молока на одну корову, кг Average milk yield calculated per cow, kg			Producția medie de ouă pe o găină ouătoare, buc. Средняя яйценоскость курицы-несушки, шт. Average production of eggs per hen, pcs.			Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie, kg Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы, кг Average annual wool per 1 sheared sheep, kg		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	2179	2447	2710	244	251	242	1,8	2,3	2,2
din care: в том числе: of which:									
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	2952	3408	3684	–	–	181	–	–	–
Județele: Уезды: Counties:									
Bălți	2310	2708	2940	235	235	236	1,4	1,8	1,6
Cahul	2946	3400	3582	9	79	70	2,2	3,2	3,2
Chișinău	2227	2388	2536	266	265	258	1,7	2,2	1,9
Edineț	2190	2284	2393	248	237	227	2,0	1,9	1,9
Lăpușna	1963	2127	2270	64	200	142	1,8	1,9	1,9
Orhei	1226	1448	2177	32	105	159	1,5	2,0	2,0
Soroca	2452	2749	3083	26	76	129	1,1	1,5	1,4
Taraclia	1854	1888	2143	220	247	229	1,9	2,3	2,2
Tighina	2123	2498	2702	9	66	51	1,0	1,3	1,4
Ungheni	2476	2034	2133	76	–	131	1,4	1,5	1,6
UTA Găgăuzia	1577	1655	2184	42	42	50	2,3	3,2	2,8

16.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / <i>Источник данных / Data source</i>	454
Precizări metodologice.....	455
<i>Методологические пояснения</i>	455
<i>Methodological notes</i>	455
Tabele: / <i>Таблицы: / Tables:</i>	
16.4.1. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii, pe forme de proprietate.....	456
<i>Инвестиции в основной капитал на развитие сельского хозяйства, по формам собственности</i>	
<i>Fixed capital investments for agricultural development, by forms of ownership</i>	
16.4.2. Dezvoltarea sferei sociale a întreprinderilor agricole	456
<i>Развитие социальной сферы сельскохозяйственных предприятий</i>	
<i>Development of social sphere of agricultural enterprises</i>	

Sursa datelor

Rapoarte statistice prezentate de persoanele juridice, care realizează activitatea investițională.

Источник данных

Статистические отчеты представляемые юридическими лицами осуществляющими инвестиционную деятельность.

Data source

Statistical reports presented by legal persons which are involved in investment activity.

Precizări metodologice

În volumul investițiilor în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii sînt incluse consumurile resurselor materiale, de muncă și financiare, orientate la crearea mijloacelor fixe noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică a celor existente. În dependență de destinația productivă și tipul de construcție sau achiziționare a mijloacelor de producere, acestea se direcționează la: construcția și reconstruc-

ția obiectelor de gospodărie a apelor, fermelor zootehnice și avicole, obiectelor din sectorul de cultivare a plantelor, de producție și pregătire a nutrețurilor, de electrificare a agriculturii; consumurile pentru înființarea viilor, livezilor și altor plantații multianuale; procurarea tractoarelor, mijloacelor de transport, mașinilor agricole, utilajelor și instrumentelor neprevăzute în deviz și altele.

Методологические пояснения

В объем инвестиций в основной капитал на развитие сельского хозяйства включаются затраты материальных, трудовых и финансовых ресурсов, направляемых на создание новых, на реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих основных средств сельского хозяйства. В зависимости от производственного назначения и вида возводимых или приобретаемых средств производства, выделяются следующие их направления: на строи-

тельство и переустройство водохозяйственных объектов, животноводческих и птицеводческих ферм, объектов растениеводства, кормопроизводства и кормоприготовления, электрификации сельского хозяйства; затраты на закладку садов, виноградников и других многолетних насаждений; приобретение тракторов, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, оборудования и инструмента, не входящих в сметы на строительство и другие.

Methodological notes

The volume of fixed capital investments for agricultural development includes the consumptions of material, human and financial resources, used for the creation of new ones, for reconstruction, enlargement and technical update of fixed assets in agriculture. Depending on the production purpose and the type of purchased or created production assets, there can be outlined the following directions: for con-

struction and reconstruction of water use premises, livestock and poultry farms, plant production objects, production and preparation of forage, use of electricity in agriculture; consumptions for planting orchards, vineyards and other perennial plantations; acquisition of tractors, transport means, agricultural machinery, equipment and tools, not included in the expenditures for constructions and other.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

16.4.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA AGRICULTURII, PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri curente)

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в текущих ценах)
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT, BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix pe obiecte de menire productivă	90,7	96,6	117,1	80,4	56,0	58,9	112,5	159,9
<i>Инвестиции в основной капитал по объектам производственного назначения</i> <i>Fixed capital investments by premises with production purpose</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	25,5	23,8	11,2	6,9	12,2	8,2	20,1	17,5
Privată / Частная / Private	64,5	71,1	68,8	68,7	42,2	46,2	81,5	131,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	0,7	1,7	2,0	3,4	1,2	3,8	8,6	5,7
<i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>								
A întreprinderilor mixte	–	–	35,2	1,3	0,4	0,3	2,3	5,3
<i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>								
A investitorilor străini	–	–	–	–	–	0,4	–	0,008
<i>Иностранных инвесторов</i> <i>Foreign investors</i>								

16.4.2. DEZVOLTAREA SFEREI SOCIALE A ÎNTRERINDERILOR AGRICOLE

РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ
DEVELOPMENT OF SOCIAL SPHERE OF AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Darea în folosință a obiectelor de menire social-culturală în localitățile rurale:								
<i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения в сельской местности:</i> <i>Social-cultural premises turned over in rural area:</i>								
case de locuit, mii m ² de suprafață totală	202	279	144	112	85	64	69	69
<i>жилых домов, тыс. м² общей площади dwellings, thou. m² of total area</i>								
școli de cultură generală, locuri pentru elevi	162	–	264	130	–	420	170	864
<i>общеобразовательных школ, уч. мест general education schools, places for pupils</i>								
instituții preșcolare, locuri	50	90	190	–	–	–	–	–
<i>дошкольных учреждений, мест preschooler institutions, places</i>								
cluburi și case de cultură, locuri	–	700	405	400	–	400	–	–
<i>клубов и домов культуры, мест culture houses and clubs, places</i>								
spitale, paturi / болници, коек / hospitals, beds	–	–	–	25	–	–	–	–
<i>институții de tip policlinică-ambulatoriu, vizite pe schimb</i>								
<i>амбулаторно-поликлинических учреждений, посещений в смену ambulatory and polyclinics institutions, visits per shift</i>	–	70	–	80	–	–	–	–